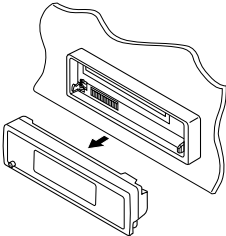
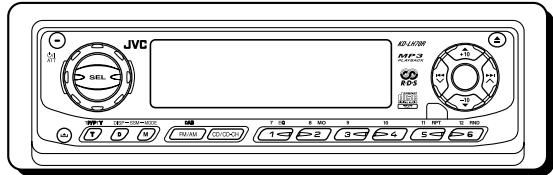
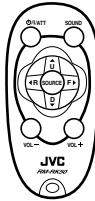


# JVC



**CD RECEIVER**  
CD-RECEIVER  
RECEPTEUR CD  
CD-RECEIVER

## KD-LH70R



**MP3**  
PLAYBACK

For installation and connections, refer to the separate manual.  
Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.  
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.  
Bijzonderheden over de installatie en aansluiting van het apparaat vindt u in de desbetreffende handleiding.

## INSTRUCTIONS

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
**GEBRUIKSAANWIJZING**

GET0129-001A  
[E/EX]

ENGLISH

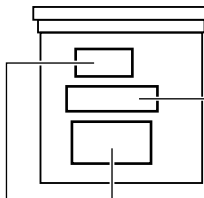
DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

# Emplacement et reproduction des étiquettes

Panneau inférieur de l'appareil principal



Nom/plaque d'identification



<b>CAUTION:</b> Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	<b>ADVARSEL:</b> Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (e)	<b>WARNING:</b> Osynlig laserstråling når denna del är öppen och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	<b>VARO:</b> Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)
--	--	---	---

## IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

### Précautions:

- 1. PRODUIT LASER CLASSE 1**
- 2. ATTENTION:** Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Éviter une exposition directe au rayon.
- 3. ATTENTION:** Ne pas ouvrir le volet supérieur. Il n'y a pas de pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur. Confier le service après-vente à un personnel qualifié.
- 4. ATTENTION:** Ce lecteur CD utilise une radiation laser invisible, toutefois, il est équipé de commutateurs de sécurité qui empêchent l'émission de radiation en retirant les disques. Il est dangereux de désactiver les commutateurs de sécurité.
- 5. ATTENTION:** L'utilisation des commandes des réglages et effectuer des procédures autres que celles spécifiées dans ce manuel peut provoquer une exposition aux radiations dangereuses.

### Attention:

Ce produit contient un composant laser de classe laser supérieure à la Classe 1.

FRANÇAIS

## Comment réinitialiser votre appareil

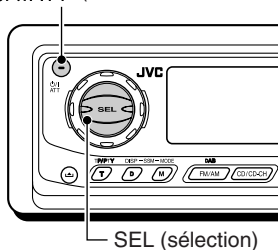
Tout en maintenant SEL (sélection) pressée, appuyez sur **⏸/ATT** (attente/en service/sourdine) pendant plus de 2 secondes.

Cela réinitialisera le microprocesseur intégré.

### Remarque:

Vos réglages préréglés—tels que les canaux préréglés, les ajustements sonores ou les noms affectés aux CD—seront aussi effacés.

**⏸/ATT** (attente/en service/sourdine)

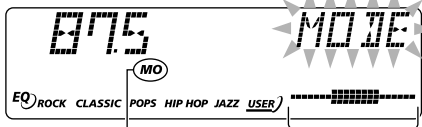
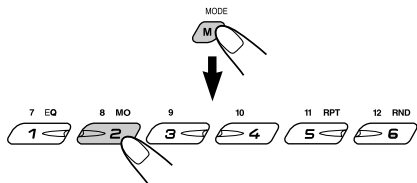


SEL (sélection)

## Comment utiliser la touche M (MODE)

Si vous appuyez sur M (MODE), l'appareil entre en mode de fonction ("MODE" clignote sur la partie supérieure de l'affichage). En mode de fonction, les touches numériques et les touches ▲/▼ fonctionnent comme touche de fonction différente.

Ex.: Quand la touche numérique 2 fonctionne comme touche MO (monaural).



L'indicateur MO (monaural) s'allume.

Indicateur de durée restante

Pour utiliser ces touches pour les fonctions originales après avoir appuyé sur M (MODE), attendez 5 secondes avant d'appuyer sur une de ces touches de façon que le mode de fonction soit annulé ("MODE" disparaît de l'affichage).

- Appuyer de nouveau sur M (MODE) annule aussi le mode de fonctions.

Merci pour avoir acheté un produit JVC. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

# TABLE DES MATIERES

Comment réinitialiser votre appareil .....	2	<b>FONCTIONNEMENT DES MP3 .....</b>	<b>26</b>
Comment utiliser la touche M (MODE) .....	2	Lecture d'un disque MP3 .....	26
<b>EMPLACEMENT DES TOUCHES .....</b>	<b>4</b>	Localisation d'un fichier ou d'un passage particulier sur un disque MP3 .....	27
Panneau de command .....	4	Sélection des modes de lecture MP3 .....	29
Télécommande .....	5	<b>AJUSTEMENT DU SON .....</b>	<b>30</b>
Préparation de la télécommande .....	6	Sélection des modes sonores pré-réglés (C-EQ: égaliseur personnalisé) .....	30
<b>FONCTIONNEMENT DE BASE .....</b>	<b>7</b>	Ajustement du son .....	31
Mise sous tension .....	7	<b>AUTRES FONCTIONS PRINCIPALES .....</b>	<b>32</b>
Réglage de l'horloge .....	8	Modification des réglages généraux (PSM) .....	32
<b>FONCTIONNEMENT DE LA RADIO .....</b>	<b>9</b>	Attribution de noms aux sources .....	36
Ecoute de la radio .....	9	Détachement du panneau de commande ...	37
Mémorisation des stations .....	11	<b>FONCTIONNEMENT DU CHANGEUR DE CD .....</b>	<b>38</b>
Accord d'une station présélectionnée .....	12	Lecture des disques .....	38
<b>FONCTIONNEMENT RDS .....</b>	<b>13</b>	Sélection des modes de lecture .....	41
Présentation du RDS .....	13	<b>FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL EXTERIEUR .....</b>	<b>43</b>
Autres fonctions RDS pratiques et ajustements .....	17	Lecture d'un appareil extérieur .....	43
<b>FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD ...</b>	<b>20</b>	<b>FONCTIONNEMENT DU TUNER DAB ....</b>	<b>44</b>
Lecture d'un CD .....	20	Accord d'un ensemble et d'un service .....	44
Localisation d'une plage ou d'un point particulier sur un CD .....	21	Mémorisation des services DAB .....	46
Sélection des modes de lecture de CD .....	22	Accord d'un service DAB présélectionné ...	47
Lecture des CD Text .....	23	Ce que vous pouvez faire avec le DAB .....	47
Interdiction de l'éjection du disque .....	23	<b>DEPANNAGE .....</b>	<b>49</b>
<b>INTRODUCTION AU MP3 .....</b>	<b>24</b>	<b>ENTRETIEN .....</b>	<b>52</b>
Qu'est-ce que le MP3? .....	24	Manipulation des disques .....	52
Comment les fichiers MP3 sont-ils enregistrés et reproduits? .....	24	<b>SPECIFICATIONS .....</b>	<b>53</b>

FRANÇAIS

**Remarque:**

Pour des raisons de sécurité, une carte d'identification numérotée est fournie avec cet appareil, et le même numéro d'identification est imprimé sur le châssis de l'appareil. Conserver cette carte dans un endroit sûr, elle pourra aider les autorités pour identifier votre appareil en cas de vol.

**AVANT D'UTILISER L'APPAREIL**

**\*Par sécurité...**

- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.

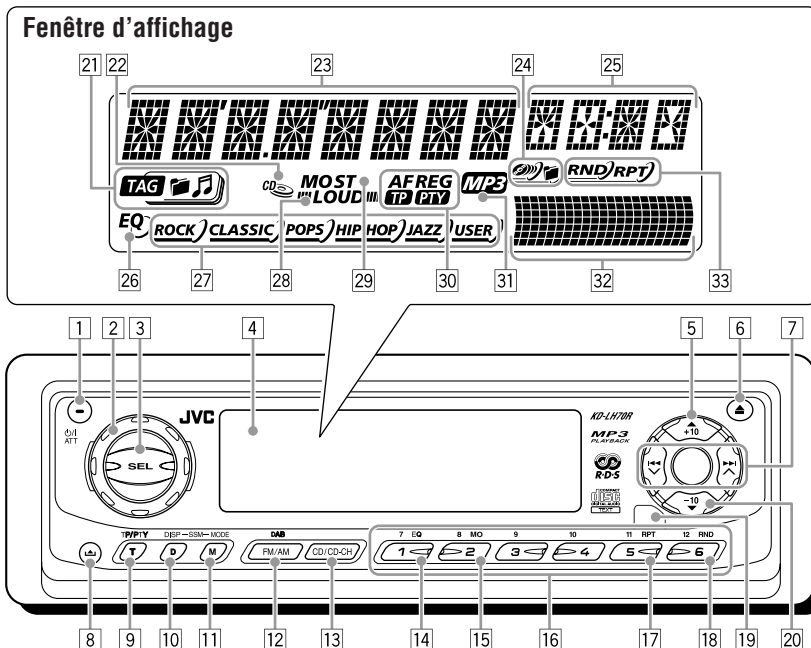
**\*Température à l'intérieur de la voiture....**

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.



# EMPLACEMENT DES TOUCHES

## Panneau de command



FRANÇAIS

- 1 Touche  $\phi$ /I/ATT (attente/en service/sourdine)
- 2 Molette de commande
- 3 Touche SEL (sélection)
- 4 Fenêtre d'affichage
- 5 Touche  $\blacktriangle$  (haut)  
Touche +10
- 6 Touche  $\blacktriangle$  (éjection)
- 7 Touches  $\blacktriangleleft \blacktriangleright$
- 8 Touche  $\blacktriangleleft$  (déblocage du panneau de commande)
- 9 Touche T (TP/PTY: émission d'informations routières/type de programme)
- 10 Touche D (DISP: affichage)
  - Fonctionne aussi comme touches SSM quand elle est pressée avec la touche M (MODE).
- 11 Touche M (MODE)
  - Fonctionne aussi comme touches SSM quand elle est pressée avec la touche D (DISP).
- 12 Touche FM/AM (DAB)
- 13 Touche CD/CD-CH (changeur de CD)
- 14 Touche EQ (égaliseur)
- 15 Touche MO (monaural)
- 16 Touches numériques
- 17 Touche RPT (répétition)
- 18 Touche RND (aléatoire)
- 19 Capteur de télécommande

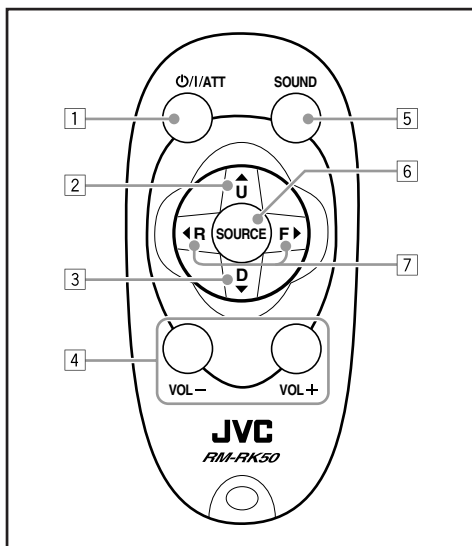
- 20 Touche  $\blacktriangledown$  (bas)  
Touche -10

### Fenêtre d'affichage

- 21 Indicateurs d'information de disque  
TAG (balise ID3),  $\square$  (dossier),  $\mathbb{M}$  (page/fichier)
- 22 Indicateur de présence de CD
- 23 Affichage principal
- 24 Indicateurs de l'élément reproduit  
 $\mathbb{M}$  (disque),  $\mathbb{M}$  (dossier)
- 25 Affichage source/horloge
- 26 Indicateur EQ (égaliseur)
- 27 Indicateurs du mode sonore (C-EQ: égaliseur personnalisé)  
ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ, USER
- 28 Indicateur LOUD (contour)
- 29 Indicateurs de réception du tuner  
MO (monaural), ST (stéréo)
- 30 Indicateurs RDS  
AF, REG, TP, PTY
- 31 Indicateur MP3
- 32 Indicateur le niveau de volume (ou audio)  
Indicateur de la courbe d'égalisation
- 33 Indicateurs du mode de lecture  
RND (aléatoire), RPT (répétition)



## Télécommande



- 1 • Met l'appareil sous tension si vous appuyez sur cette touche quand l'appareil est hors tension.
  - Maintenez pressée jusqu'à ce que "SEE YOU" apparaisse sur l'affichage pour mettre l'appareil hors tension.
  - Appuyez brièvement sur cette touche pour couper le volume momentanément. Appuyez de nouveau le rétablir.

- 2 • Choisit la bande lors de l'écoute de la radio (ou du tuner DAB). Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change.
  - Saute au premier fichier du dossier suivant lors de l'écoute d'un disque MP3. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, vous pouvez aller au dossier suivant et démarrer la lecture du premier fichier.
  - Pendant la lecture d'un disque MP3 sur un changeur de CD compatible MP3;
    - Permet de sauter au disque suivant si pressée brièvement.
    - Permet de sauter au dossier suivant si maintenue pressée.

**Remarque:** Lors de la lecture d'un CD sur le changeur de CD, permet seulement de sauter au disque suivant.

- 3 • Choisit les stations préréglées lors de l'écoute de la radio (ou du tuner DAB). Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de station (ou service) préréglée augmente et la station (ou service) choisie est accordée.
  - Saute au premier fichier du dossier précédent lors de l'écoute d'un disque MP3. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez aller au dossier précédent et démarrer la lecture du premier fichier.
  - Pendant la lecture d'un disque MP3 sur un changeur de CD compatible MP3;
    - Permet de sauter au disque précédent si pressée brièvement.
    - Permet de sauter au dossier précédent si maintenue pressée.

**Remarque:** Lors de la lecture d'un CD sur le changeur de CD, permet seulement de sauter au disque précédent.

- 4 Fonctionne de la même façon que la molette de commande de l'appareil principal.
 

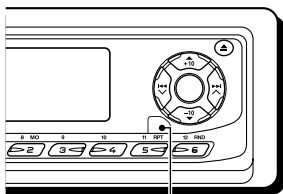
**Remarque:** Cette touches ne fonctionne pas pour l'ajustement du mode de réglage préféré.
- 5 Sélectionne le mode sonore (C-EQ: égaliseur personnalisé). Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore (C-EQ) change.
- 6 Sélectionner la source. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source change.
- 7 • Recherche des stations en écoutant la radio.
  - Choisit un service lors de l'écoute du tuner DAB quand la touche est pressée brièvement.
  - Recherche un ensemble lors de l'écoute du tuner DAB si la touche est maintenue pressée pendant plus d'une seconde.
  - Fait défiler rapidement en avant ou en inverse la plage/fichier si elle est maintenue pressée en écoutant le disque.
  - Saute au début de plage/fichier suivantes ou revient au début des plages/fichiers courante (ou précédente) si elle est brièvement pressée en écoutant le disque.



## Préparation de la télécommande

Avant d'utiliser la télécommande:

- Pointez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de l'appareil principal. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.



Capteur de télécommande

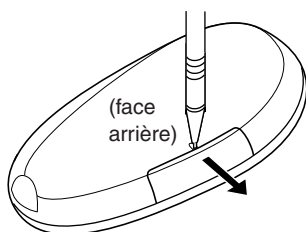
- Ne pas exposer la télécommande à un éclairage puissant (en plein soleil ou un éclairage artificiel).

### Mise en place de la pile

Lorsque la portée ou l'efficacité de la télécommande diminue, remplacez la pile.

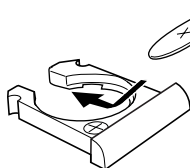
#### 1. Retirez le porte-pile.

- 1) Poussez le porte-pile dans la direction de la flèche en utilisant la pointe d'un stylo-bille ou un objet similaire.
- 2) Retirez le porte-pile.



#### 2. Placez la pile.

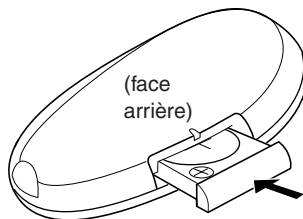
Insérez la pile dans le porte-pile avec le pôle + dirigé vers le haut de façon que la pile soit bien fixée dans le porte-pile.



Pile bouton au lithium (Produit référencé: CR2025)

#### 3. Remettez le porte-pile en place.

Insérez le porte-pile en le poussant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



#### AVERTISSEMENT:

- Conservez la pile hors de la portée des enfants. Si un enfant venait à avaler une pile, consultez immédiatement un médecin.
- Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, ne démontez pas, ne chauffez pas la pile et ne les jetez pas dans le feu. Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- Ne mélangez pas la pile avec d'autres objets métalliques. Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- Pour vous débarrasser des pile ou les conserver, entourez-les de ruban adhésif et isolez-les. Ne pas le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- Ne piquez pas la pile avec une broche métallique ou un objet similaire. Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.

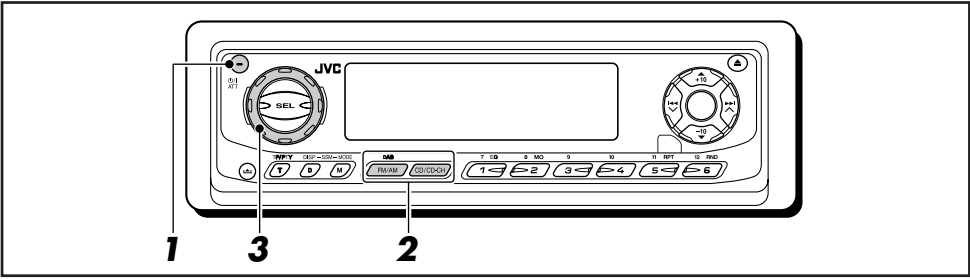
#### ATTENTION:

NE LAISSEZ pas la télécommande pendant longtemps dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil (tel que le tableau de bord). Sinon, elle risque d'être endommagée.

Le KD-LH70R est muni d'une fonction de télécommande de volant.

Si votre voiture est munie d'une télécommande de volant, vous pouvez commander cet autoradio en utilisant la télécommande.

- Référez-vous au Manuel d'installation/ connexion (document séparé) pour la connexion si vous souhaitez utiliser cette fonction.



## Mise sous tension

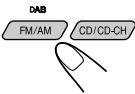
### 1 Mettez l'appareil sous tension.



#### Remarque sur le fonctionnement monotouche:

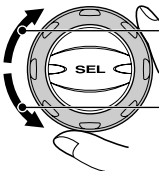
Quand vous choisissez la source à l'étape 2 ci-dessous, l'appareil se met automatiquement sous tension. Vous n'avez donc pas besoin d'appuyer d'abord sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.

### 2 Choisissez la source.



- Pour utiliser le tuner (FM ou AM), voir les pages 9 – 19.
- Pour reproduire un CD, voir les pages 20 – 23.
- Pour reproduire un disque MP3, voir les pages 24 – 29.
- Pour utiliser le changeur de CD, voir les pages 38 – 42.
- Pour utiliser l'appareil extérieur (LINE IN), voir la page 43.
- Pour utiliser le tuner DAB, voir les pages 44 – 48.

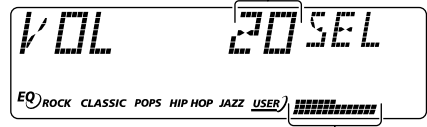
### 3 Ajustez le volume.



Pour augmenter le volume

Pour diminuer le volume

Le niveau de volume apparaît.



Indicateur le niveau de volume (ou audio) (voir la page 34)

### 4 Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 30 et 31.)

#### Pour baisser le son instantanément

Appuyez brièvement sur pendant l'écoute de n'importe quelle source. "ATT" commence à clignoter sur l'affichage, et le niveau de volume est baissé instantanément. Pour revenir au niveau de volume précédent, appuyez de nouveau brièvement sur la touche.

- Si vous tournez la molette de commande, vous pouvez aussi rétablir le son.

#### Pour mettre l'appareil hors tension

Maintenez pressée pendant plus d'une seconde.

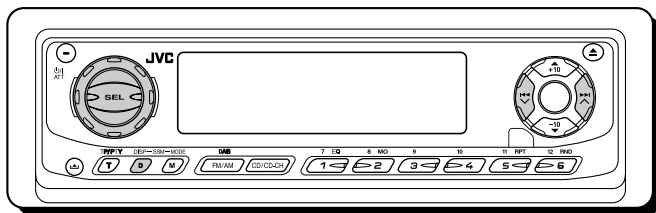
"SEE YOU" apparaît et l'appareil se met hors tension.

- Si vous mettez l'appareil hors tension lors de l'écoute d'un disque, la lecture du disque débutera à partir de l'endroit où elle a été interrompue la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

#### PRECAUTION sur le réglage du volume:

Les disques produisent très peu de bruit comparé avec les autres sources. Si le niveau de volume est ajusté, pour le tuner, par exemple, les enceintes risquent d'être endommagées par l'augmentation soudaine du niveau de sortie.

Par conséquent, diminuez le volume avant de reproduire un disque et ajustez-le comme vous le souhaitez pendant la lecture.



## Réglage de l'horloge

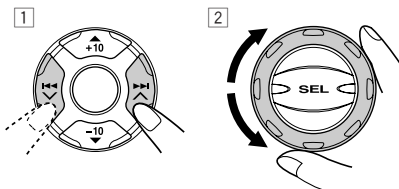
Vous pouvez aussi régler le système de l'horloge sur un affichage par cycle de 24 heures ou de 12 heures.

- 1** Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (PSM: voir la page 33.)



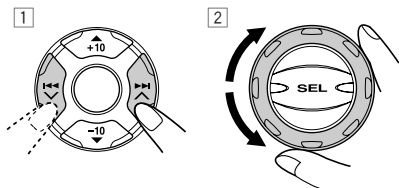
- 2** Réglez les heures.

- 1 Choisissez "CLOCK H" (heures) s'il n'apparaît pas sur l'affichage.
- 2 Ajustez les heures.



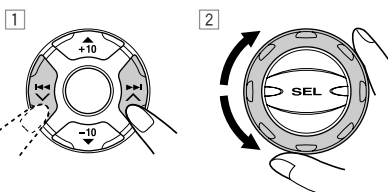
- 3** Réglez les minutes.

- 1 Choisissez "CLOCK M" (minutes).
- 2 Ajustez les minutes.



- 4** Réglez le système de l'horloge.

- 1 Choisissez "24H/12H".
- 2 Choisissez "24H" ou "12H".



- 5** Terminez le réglage.



### Remarque:

Pour afficher l'horloge sur l'affichage, référez-vous à la page 34.

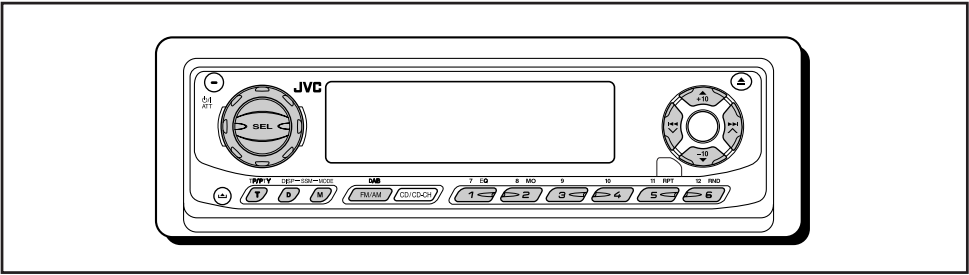
Pour vérifier une autre information pendant la lecture, appuyez sur D (DISP).



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, une autre information apparaît sur la partie supérieure de l'affichage. (Référez-vous à la page 34 pour les détails.)

- Appuyer sur D (DISP) quand l'appareil est hors tension affiche l'horloge pendant environ 5 secondes.





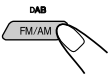
## Ecoute de la radio

Vous pouvez utiliser la recherche automatique ou l'accord manuel pour accorder une station particulière.

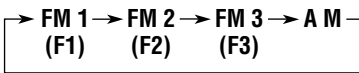
### Recherche d'une station automatiquement:

#### Recherche automatique

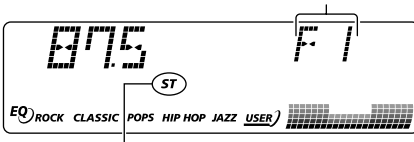
### 1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:



La bande choisie apparaît\*.



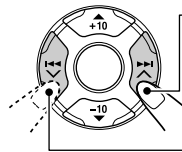
S'allume lors de la réception d'une émission FM stéréo de signal suffisamment forte.

\* Quand "CLOCK" est réglé sur "ON" (voir la page 34), l'indication actuelle change aussitôt sur l'horloge.

#### Remarque:

Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.

### 2 Commencez la recherche d'une station.



Pour rechercher des stations de fréquences supérieures

Pour rechercher des stations de fréquences inférieures

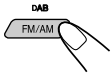
Quand une station est accordée, la recherche s'arrête.

**Pour arrêter la recherche avant qu'une station ne soit accordée**, appuyez sur la même touche que vous avez utilisée pour la recherche.

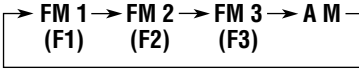


## Recherche manuelle d'une station: Recherche manuelle

### 1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



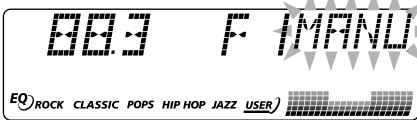
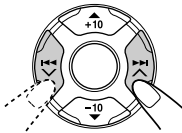
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:



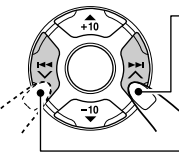
#### Remarque:

Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.

### 2 Maintenez pressée **▶▶** **▲** ou **◀◀** **▼** jusqu'à ce que "MANU" (manuel) clignote sur l'affichage.



### 3 Accordez une station souhaitée pendant que "MANU" (manuel) clignote.



Pour accorder des stations de fréquences supérieures

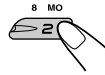
Pour accorder des stations de fréquences inférieures

- Si vous relâchez la touche, le mode manuel est mis automatiquement hors service après 5 secondes.
- Si vous maintenez la touche pressée, la fréquence continue de changer (par intervalle de 50 kHz pour la bande FM et par intervalle de 9 kHz pour la bande AM—PO/GO) jusqu'à ce que vous la relâchiez.

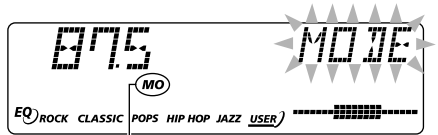
## Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir:



1 Appuyez sur M (MODE) pour entrer en mode de fonction pendant l'écoute d'une station FM. "MODE" clignote sur la partie supérieure de l'affichage.



2 Appuyez sur MO (monaural) pendant que "MODE" clignote sur l'affichage de façon que l'indicateur MO s'allume sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indicateur MO s'allume et s'éteint alternativement.



Indicateur MO (monaural)

Lorsque l'indicateur MO est allumé sur l'affichage, le son que vous entendez est monaural mais la réception est améliorée.

## Mémorisation des stations

Vous pouvez utiliser l'une des deux méthodes suivantes pour mémoriser les stations reçues.

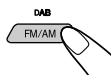
- Présélection automatique des stations FM: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Présélection manuelle des stations FM et AM

### Présélection automatique des stations

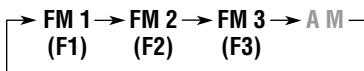
#### FM: SSM

Vous pouvez présélectionner 6 stations locales dans chaque bande FM (FM1, FM2 et FM3).

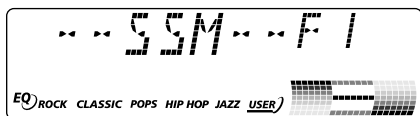
- 1 Choisissez le numéro de la bande FM (FM1 – 3) où vous souhaitez mémoriser la station.**



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:



- 2 Maintenez pressées les deux touches pendant plus de 2 secondes.**



"- -SSM- -" apparaît, puis disparaît quand la présélection automatique est terminée.

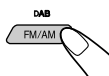
Les stations locales FM avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans le numéro de bande que vous avez choisi (FM1, FM2 ou FM3). Ces stations sont mémorisées sur les touches de présélection de station—No. 1 (fréquence la plus basse) à No. 6 (fréquence la plus haute). Quand la présélection est terminée, la station mémorisée automatiquement sur la touche de présélection de station 1 est accordée automatiquement.

## Présélection manuelle

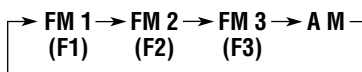
Vous pouvez présélectionner manuellement un maximum de 6 stations pour chaque bande (FM1, FM2, FM3 et AM).

Ex.: Mémorisation de la station FM située à 88,3 MHz sur le numéro de présélection 1 de la bande FM1.

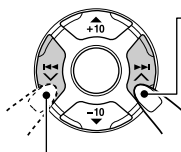
- 1 Choisissez le numéro de la bande (FM1 – 3, AM) où vous souhaitez mémoriser la station (dans cet exemple, FM1).**



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:



- 2 Accordez une station (dans cet exemple à 88,3 MHz).**



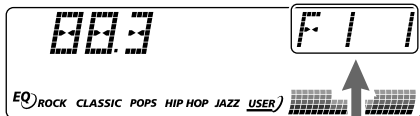
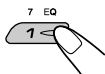
Pour accorder des stations de fréquences supérieures

Pour accorder des stations de fréquences inférieures





### 3 Maintenez pressée la touche numérique (dans cet exemple, 1) pendant plus de 2 secondes.



La bande/numéro préréglé choisi et "MEMO" (mémoire) apparaissent alternativement pendant un instant.



### 4 Répétez la procédure ci-dessus pour mémoriser d'autres stations sur d'autres numéros de présélection.

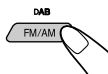
#### Remarques:

- La station précédemment présélectionnée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de présélection.
- Les stations présélectionnées sont effacées si l'alimentation du circuit mémoire est interrompue (par exemple, pendant le remplacement de la pile batterie). Si cela se produit, présélectionnez de nouveau les stations.

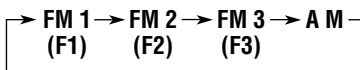
## Accord d'une station présélectionnée

Vous pouvez accorder facilement une station présélectionnée. Rappelez-vous que vous devez d'abord mémoriser les stations. Si vous ne les avez pas encore mémorisées, référez-vous à "Mémorisation des stations" à les pages 11 et 12.

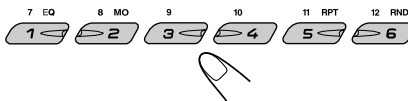
### 1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:



### 2 Choisissez le numéro (1 – 6) de la station présélectionnée souhaitée.





## Présentation du RDS

Le RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d'envoyer un signal supplémentaire en même temps que les signaux de leurs programmes ordinaires. Par exemple, les stations envoient leur nom, de même que des informations sur le type de programme qu'elle diffusent, comme par exemple du sport, de la musique, etc.

Un autre avantage de la fonction RDS est appelé "Enhanced Other Networks". En utilisant les données Enhanced Other Networks envoyées d'une station, vous pouvez accorder une station différente d'un autre réseau diffusant votre programme favori ou des informations routières pendant que vous écoutez un autre programme ou une autre source, comme par exemple une CD.

A l'aide des données RDS qu'il reçoit, c'est appareil peut faire les choses suivantes:

- Localisation du même programme automatiquement (Réception de suivi de réseau)
- Attente de réception TA (Informations routières) ou votre programme favori
- Recherche PTY (Type de programme)
- Recherche de programme
- Et quelques autres informations routières

## Localisation du même programme automatiquement (Réception de suivi de réseau)

Lorsque vous travaillez dans une région où la réception FM n'est pas bonne, le tuner intégré dans cet appareil accorde automatiquement une autre station RDS diffusant le même programme mais avec un signal plus fort. De cette façon, vous pouvez continuer à écouter le même programme avec la meilleure réception possible, où que vous alliez. (Voir l'illustration à la page 19.)

Deux types de données RDS sont utilisés pour que la réception de suivi de réseau fonctionne correctement—les données PI (Identification de programme) et AF (Fréquence alternative).

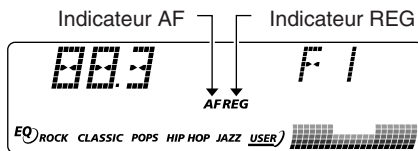
Si vous ne recevez pas ces données correctement de la station RDS que vous écoutez, la réception de suivi de réseau ne fonctionnera pas.

## Pour utiliser la réception de suivi de réseau

Vous pouvez choisir un des différents modes de poursuite en réseau pour continuer d'écouter le même programme avec la meilleure réception possible.

À l'expédition de l'usine, "AF" est choisi.

- **AF:** Le suivi de réseau est en service avec la régionalisation réglée sur "éteint". Avec ce réglage, l'appareil passe sur une autre station dans le même réseau quand le signal de réception de la station actuelle devient faible. (Dans ce mode, le programme peut être différent du programme actuellement reçu.) L'indicateur AF s'allume mais pas l'indicateur REG.
- **AF REG:** Le suivi de réseau est en service et la régionalisation est réglée sur "allume". Avec ce réglage, l'appareil passe sur une autre station dans le même réseau, diffusant le programme, quand le signal de réception de la station actuelle devient faible. Les indicateurs AF et REG s'allument tous les deux.
- **OFF:** Le suivi de réseau est hors service. Aucun des indicateurs AF et REG ne s'allume.



### Remarque:

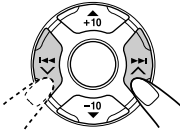
Si un tuner DAB est connecté et que la réception alternée (pour les services DAB) est en service, la réception de suivi de réseau est aussi mise en service ("AF") automatiquement. Inversement, la réception de suivi de réseau ne peut pas être mise hors service sans mettre hors service la réception alternée. (Voir la page 48.)



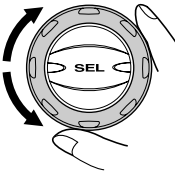
- 1** Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (PSM: voir la page 33.)



- 2** Choisissez "AF-REG" (fréquence alternative/réception locale) s'il n'apparaît pas sur l'affichage.



- 3** Choisissez le mode—"AF", "AF REG" ou "OFF".



- 4** Terminez le réglage.



## Utilisation de l'attente de réception TA

L'attente de réception TA permet à l'appareil de commuter temporairement sur des informations routières (TA) à partir de la source actuelle (une autre station FM, une CD ou un autre appareil connecté).

- L'attente de réception TA ne fonctionnera pas si vous écoutez une station AM.

Appuyez sur T (TP/PTY) pour mettre en service l'attente de réception TA.



- Si la source actuelle est une station FM, l'indicateur TP s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur TP s'allume, l'attente de réception TA est en service. Si une station commence à diffuser des informations routières, "TRAFFIC" apparaît sur l'affichage et cet appareil accorde automatiquement la station. Le volume change sur le niveau de volume TA pré réglé (voir la page 18) et vous pouvez écouter les informations routières.
- Si l'indicateur TP clignote, l'attente de réception TA n'est pas encore en service car la station reçue actuellement ne fournit pas de signaux utilisés pour l'attente de réception TA. Pour mettre en service l'attente de réception TA, vous devez accorder une autre station fournissant ces signaux. Appuyez sur ►► ▲ ou ◀◀ ▼ pour rechercher une telle station. Quand une station fournissant ces signaux est accordée, l'indicateur TP s'arrête de clignoter et reste allumé. Maintenant, l'attente de réception TA est en service.

- Si la source actuelle n'est pas une station FM, l'indicateur TP s'allume.

Si une station commence à diffuser des informations routières, "TRAFFIC" apparaît sur l'affichage, cet appareil change automatiquement la source et accorde la station.

**Pour mettre hors service l'attente de réception TA**, appuyez de nouveau sur T (TP/PTY). L'indicateur TP disparaît.

## Utilisation de l'attente de réception PTY

L'attente de réception PTY permet à l'appareil de commuter temporairement sur votre programme favori (PTY: Type de programme) à partir de la source actuelle (une autre station FM, un CD ou un autre appareil connecté).

- *L'attente de réception PTY ne fonctionnera pas si vous écoutez une station AM.*

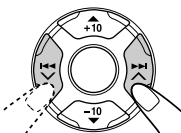
Vous pouvez choisir votre type de programme préféré pour l'attente de réception PTY.

À l'expédition de l'usine, l'attente de réception PTY est hors service. ("OFF" est choisi pour l'attente de réception PTY).

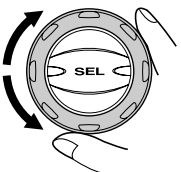
- 1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (PSM: voir la page 33.)**



- 2 Choisissez "PTY STBY" (attente) s'il n'apparaît pas sur l'affichage.**



- 3 Choisissez l'un des vingt-neuf codes PTY. (Voir la page 19.)**



Le nom du code choisi apparaît sur l'affichage et il est mémorisé.

- 4 Terminez le réglage.**



- **Si la source actuelle est une station FM,** l'indicateur PTY s'allume ou clignote.

- **Si l'indicateur PTY s'allume,** l'attente de réception PTY est en service. Si une station commence à diffuser le programme PTY choisi, cet appareil accorde automatiquement la station.
- **Si l'indicateur PTY clignote,** l'attente de réception PTY n'est pas encore en service car la station reçue actuellement ne fournit pas de signaux utilisés pour l'attente de réception PTY.

Pour mettre en service l'attente de réception PTY, vous devez accorder une autre station fournissant ces signaux.

Appuyez sur ►► ▲ ou ◀◀ ▼ pour rechercher une telle station.

Quand une station fournissant ces signaux est accordée, l'indicateur PTY s'arrête de clignoter et reste allumé. Maintenant, l'attente de réception PTY est en service.

- **Si la source actuelle n'est pas une station FM,** l'indicateur PTY s'allume.

Si une station commence à diffuser le programme PTY choisi, cet appareil change automatiquement la source et accorde la station.

**Pour mettre hors service l'attente de réception PTY,** choisissez "OFF" à l'étape 3 de la procédure de la colonne de gauche. L'indicateur PTY disparaît.



## Recherche de votre programme préférée

Vous pouvez rechercher n'importe quel code PTY. De plus, vous pouvez mémoriser vos 6 types de programme préférés sur les touches numériques. Lors de l'expédition de l'usine, les 6 types de programme suivants ont été mémorisés sur les touches numériques (1 à 6).

Pour mémoriser vos types de programme préférés, référez-vous à la procédure ci-dessous.

Pour rechercher votre type de programme préféré, voir la page 17.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

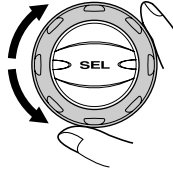
## Pour mémoriser vos types de programme préférée

- 1 Maintenez pressée sur T (TP/PTY) pendant plus de 2 secondes pendant l'écoute d'une station FM.



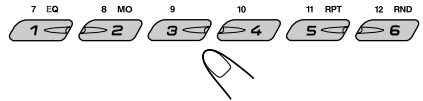
Le dernier code PTY choisi apparaît.

- 2 Choisissez l'un des vingt-neuf codes PTY. (Voir la page 19.)



Le nom du code choisi apparaît sur l'affichage.

- 3 Maintenez pressée la touche numérique pendant plus de 2 secondes pour mémoriser le code PTY choisi sur le numéro de préréglage souhaité.



Le numéro préréglé choisi et "MEMO" (mémoire) apparaissent alternativement.

- 4 Maintenez pressée T (TP/PTY) pendant plus de 2 secondes pour quitter ce mode.







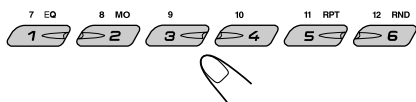
## Pour rechercher votre type de programme préféré

- Maintenez pressée sur T (TP/PTY) pendant plus de 2 secondes pendant l'écoute d'une station FM.



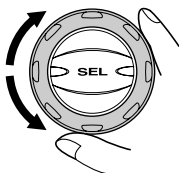
Le dernier code PTY choisi apparaît.

- Pour choisir un de vos types de programme préféré



ou

Pour choisir un des vingt-neuf codes PTY

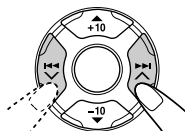


Le numéro pré-réglé apparaît uniquement si vous choisissez un code PTY en utilisant les touches numériques.



Ex.: Quand "ROCK M" est choisi

- Appuyez sur ►► | ▲ ou ◀◀ | ▼ pour démarrer la recherche PTY pour votre programme préféré.



- S'il y a une station diffusant un programme du code PTY que vous avez choisi, cette station est accordée.
- S'il n'y a aucune station diffusant un programme du code PTY que vous avez choisi, la station ne change pas.

### Remarque:

Dans certaines régions, la recherche PTY ne fonctionnera pas correctement.

## Autres fonctions RDS pratiques et ajustements

### Sélection automatique de la station lors de l'utilisation des touches numériques

Habituellement quand vous appuyez sur une touche numérique, la station pré-réglée est accordée.

Pendant si la station pré-réglée est une station RDS, quelque chose de différent se produit. Si le signal de la station pré-réglée n'est pas suffisamment fort pour assurer une bonne réception, cet appareil, en utilisant les données AF, accorde une autre station diffusant le même programme que la station pré-réglée originale. (Recherche de programme).

- L'appareil met un certain temps pour accorder une autre station en utilisant la recherche de programme.

### Pour mettre en service la recherche de programme, suivez la procédure ci-dessous.

- Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 32.

- Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
- Appuyez sur ►► | ▲ ou ◀◀ | ▼ pour choisir "P(Programme)-SEARCH".
- Tournez la molette de commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour choisir "ON". La recherche de programme est maintenant en service.
- Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

Pour annuler la recherche de programme, répétez la même procédure et choisissez "OFF" à l'étape 3 en tournant la molette de commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



## Modification du mode d'affichage lors de l'écoute d'une station FM

Vous pouvez changer l'indication originale de l'affichage du nom de la station (PS NAME) ou sur la fréquence de la station (FREQ) lors de l'écoute d'une station FM RDS.

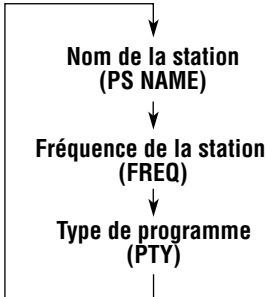
- Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 32.

- 1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
- 2 Appuyez sur ►►| ^ ou |◄◄ v pour choisir "TU DISP" (affichage du tuner).
- 3 Tournez la molette de commande pour régler l'indication souhaitée ("PS NAME" ou "FREQ").
- 4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

### Remarque:

En appuyant sur D (DISP), vous pouvez aussi changer l'affichage pendant l'écoute d'une station FM RDS.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'information suivante apparaît sur l'affichage:



- Puis, l'affichage retourne à l'indication d'origine après quelques secondes.

## Réglage du niveau de volume TA

Vous pouvez pré-régler le niveau de volume pour l'attente de réception TA. Quand un programme d'informations routières est reçu, le niveau de volume change automatiquement sur le niveau pré-régulé.

- Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 32.

- 1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
- 2 Appuyez sur ►►| ^ ou |◄◄ v pour choisir "TA VOL" (volume).
- 3 Tournez la molette de commande pour régler le volume souhaité.  
Vous pouvez le régler entre "VOL 00" à "VOL 50".
- 4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

## Ajustement automatique de l'horloge

Lors de l'expédition de l'usine, l'horloge intégrée à cet appareil est réglée pour être réajustée automatiquement en utilisant les données CT (Clock Time) du signal RDS.

Si vous ne souhaitez pas utiliser l'ajustement automatique de l'horloge, suivez la procédure ci-dessous.

- Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 32.

- 1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
- 2 Appuyez sur ►►| ^ ou |◄◄ v pour choisir "AUTO ADJ" (ajustement).
- 3 Tournez la molette de commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour choisir "OFF".  
L'ajustement automatique de l'horloge est maintenant annulé.
- 4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

**Pour remettre en service l'ajustement de l'horloge,** répétez la même procédure et choisissez "ON" à l'étape 3 en tournant la molette de commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Remarque:

L'appareil doit rester accordé sur la même station pendant plus de 2 minutes après le réglage de "AUTO ADJ" sur "ON".

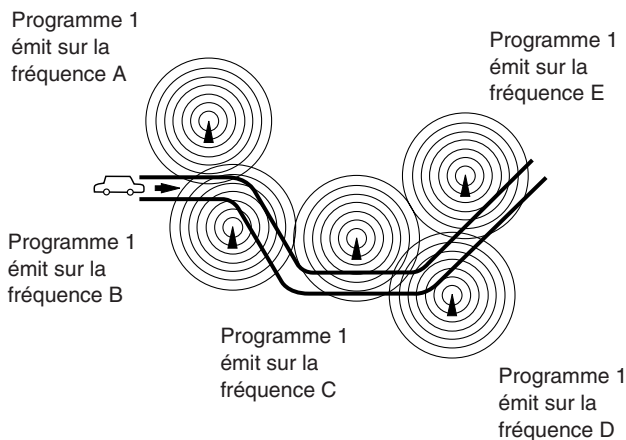
Sinon, l'horloge ne sera pas ajustée. (Cela vient du fait qu'il faut 2 minutes à l'appareil pour capturer les données CT dans un signal RDS.)



## Codes PTY

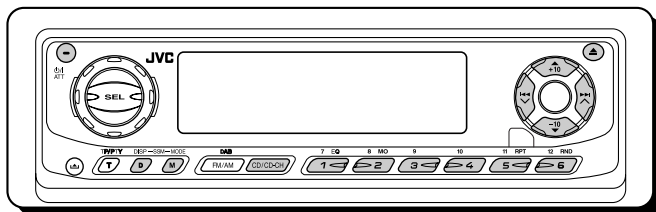
NEWS:	Information	CHILDREN:	Programmes de loisirs pour les enfants
AFFAIRS:	Programmes d'actualité sur les affaires ou l'information courante	SOCIAL:	Programmes sur des activités sociales
INFO:	Programmes qui communiquent des conseils sur une grande variété de sujets	RELIGION:	Programmes traitant des aspects de la foi ou de la croyance, de la nature de la vie ou d'éthique
SPORT:	Événements sportifs	PHONE IN:	Programmes où les gens peuvent exprimer leurs opinions par téléphone ou dans un forum
EDUCATE:	Programmes éducatifs	TRAVEL:	Programmes sur des destinations de voyage, des voyages en groupe et des idées et opportunités de voyage
DRAMA:	Pièces radio	LEISURE:	Programmes concernés par des activités récréatives comme le jardinage, la cuisine, la pêche, etc.
CULTURE:	Programmes culturels au niveau régional ou national	JAZZ:	Musique de jazz
SCIENCE:	Programmes sur les sciences naturelles et la technologie	COUNTRY:	Musique régionale
VARIED:	Autres programmes comme des comédies ou des cérémonies	NATION M:	Musique populaire actuelle d'un autre pays ou d'une autre région, dans la langue de ce pays
POP M:	Musique Pop	OLDIES:	Musique pop classique
ROCK M:	Musique de rock	FOLK M:	Musique folklorique
EASY M:	Musique d'écoute facile ou musique douce	DOCUMENT:	Programmes traitant de faits réels, présentés dans un style d'enquêtestyle
LIGHT M:	Musique légère		
CLASSICS:	Musique classique		
OTHER M:	Autre musique		
WEATHER:	Informations météo		
FINANCE:	Rapports sur le commerce, les affaires, la bourse, etc.		

**Le même programme peut être reçu sur différente fréquences.**





# FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD

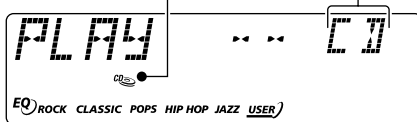


Référez-vous à "FONCTIONNEMENT DES MP3" aux pages 26 à 29 pour l'utilisation de disques MP3.

L'affichage change et affiche ce qui suit:

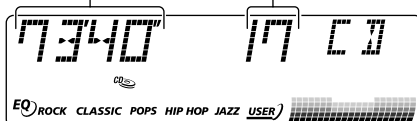
Indicateur de présence de CD

Indication de la source actuelle\*



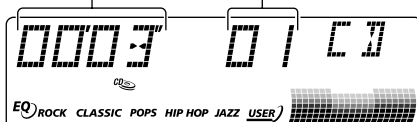
Durée de lecture totale du disque inséré

Nombre total de plages du disque inséré



Durée de lecture écoulée

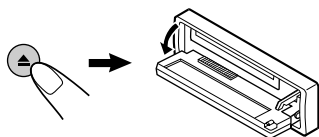
Plage actuelle



\* Quand "CLOCK" est réglé sur "ON" (voir la page 34), l'indication actuelle change aussitôt sur l'horloge.

## Lecture d'un CD

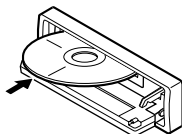
### 1 Ouvrez le panneau de commande.



#### Remarque sur le fonctionnement monotouche:

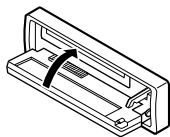
Si un CD se trouve déjà dans la fente d'insertion, appuyer sur CD/CD-CH met l'appareil sous tension et commence la lecture automatiquement.

### 2 Insérez un disque dans la fente de d'insertion.



L'appareil se met en marche, tire le CD et commence la lecture automatiquement.

### 3 Refermez manuellement le panneau de commande.



Toutes les plages sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous arrêtez la lecture.

#### Remarques:

- Si un CD est inséré à l'envers, il est éjecté automatiquement (si le panneau de commande est ouvert).  
Si le panneau de commande est fermé, la source change sur la dernière source choisie et "PLEASE" et "EJECT" apparaissent alternativement sur l'affichage.
- Quand vous ouvrez le panneau de commande en appuyant sur ▲, le CD est éjecté automatiquement.
- S'il n'y a pas de CD dans la fente d'insertion, vous ne pouvez pas choisir CD comme source. "NO DISC" apparaît sur l'affichage.
- Si le disque est un CD Text, le titre du disque/interprète, puis le titre de la plage apparaît automatiquement.



## Pour arrêter la lecture et éjecter le CD

Appuyez sur ▲.

La lecture de CD s'arrête et le panneau de commande s'ouvre. Le CD est éjecté automatiquement de la fente d'insertion. La source retourne sur la source précédemment choisie.

- Si vous changez la source, la lecture de CD s'arrête aussi (sans éjecter le CD).

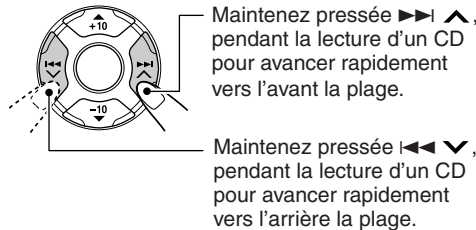
La prochaine fois que vous choisissez "CD" comme source, la lecture du CD commence à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

### Remarques:

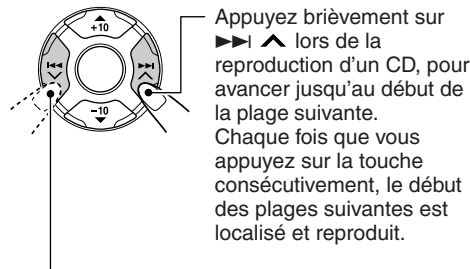
- Si le CD éjecté n'est pas retiré avant environ 15 secondes, le disque est automatiquement réinséré dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière.  
(La lecture de disque ne démarre pas cette fois.)
- Vous pouvez éjecter le disque même si l'appareil est hors tension.

## Localisation d'une plage ou d'un point particulier sur un CD

### Pour avancer rapidement vers l'avant ou vers l'arrière une plage



### Pour aller aux plages suivantes ou précédentes

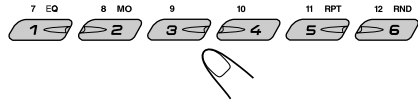


Appuyez brièvement sur ◀◀ ▼ lors de la reproduction d'un CD, pour revenir au début de la plage actuelle.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le début des plages précédentes est localisé et reproduit.

## Pour aller directement à une plage particulière

Appuyez sur la touche numérique correspondante au numéro de plage souhaité pour commencer sa reproduction.



- Pour choisir un numéro de plage de 1 – 6: Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de plage de 7 – 12: Maintenez pressé 1 (7) – 6 (12) pendant plus d'une seconde.

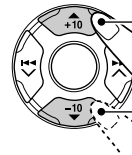
## Pour aller rapidement à une plage (touches +10 et -10)

- 1 Appuyez sur M (MODE) pour entrer en mode de fonctions pendant la lecture d'un CD.



"MODE" clignote sur la partie supérieure de l'affichage.

- 2 Appuyez sur +10 ou -10.



Pour sauter 10 plages\* vers l'avant jusqu'à la dernière plage

Pour sauter 10 plages\* vers l'arrière jusqu'à la première plage

- \* La première fois que vous appuyez sur la touche +10 ou -10, l'appareil saute à la plage supérieure ou inférieure la plus proche dont le numéro est un multiple de 10 (ex. 10, 20, 30).

Puis chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sauter 10 plages (référez-vous à "Comment utiliser les touches +10 et -10" à la page 22).

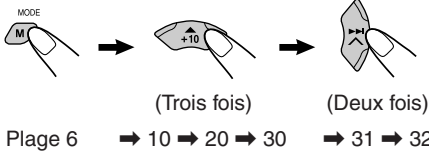
- Après la dernière plage, la première plage est choisie, et vice versa.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

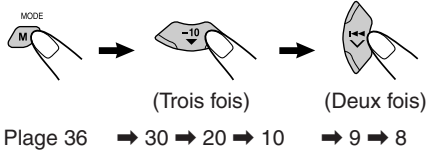


## Comment utiliser les touches +10 et -10

- Ex. 1: Pour choisir la page numéro 32 pendant la lecture de la page numéro 6



- Ex. 2: Pour choisir la page numéro 8 pendant la lecture de la page numéro 36

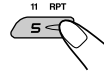


## Pour reproduire les plages répétitivement (Lecture répétée de page)

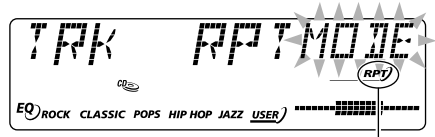
Vous pouvez reproduire la page actuelle répétitivement.



- 1 Appuyez sur M (MODE) pour entrer en mode de fonction pendant l'écoute d'un CD. "MODE" clignote sur la partie supérieure de l'affichage.



- 2 Appuyez sur RPT (répétition) pendant que "MODE" clignote sur l'affichage, de façon que "TRK RPT" apparaisse sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée de page se met alternativement en et hors service.



Indicateur RPT

Quand la lecture répétée de page est mise en service, l'indicateur RPT s'allume sur l'affichage. Puis, la page en cours de lecture est reproduite répétitivement.

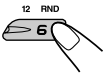
## Sélection des modes de lecture de CD

### Pour reproduire les plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire de disque)

Vous pouvez reproduire toutes les plages du CD dans un ordre aléatoire.



- 1 Appuyez sur M (MODE) pour entrer en mode de fonction pendant l'écoute d'un CD. "MODE" clignote sur la partie supérieure de l'affichage.



- 2 Appuyez sur RND (aléatoire) pendant que "MODE" clignote sur l'affichage, de façon que "DISC RND" apparaisse sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture aléatoire de disque se met alternativement en et hors service.



Indicateurs (disque) et RND

Quand la lecture aléatoire de disque est mise en service, les indicateurs et RND s'allument sur l'affichage. Puis, une plage choisie aléatoirement est reproduite.



## Lecture des CD Text

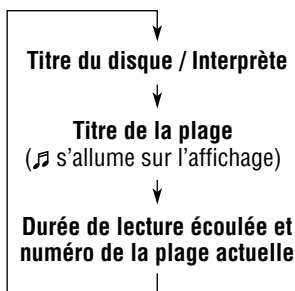
Dans un CD Text, certaines informations à propos du disque (son titre, l'interprète et le titre de la plage) sont enregistrées.

Cette information de CD Text apparaît automatiquement quand vous reproduisez un CD Text.

**Pour changer l'information de CD Text manuellement, choisissez le mode d'affichage de texte pendant la lecture d'un CD Text.**



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:



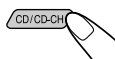
### Remarques:

- L'affichage montre 8 caractères en même temps et défile s'il y a plus de 8 caractères. Référez-vous aussi à "Pour choisir le mode de défilement—SCROLL" à la page 35.  
Certains caractères et symboles n'apparaissent pas (un blanc apparaît à la place) sur l'affichage.  
(Ex. "ABCà!d#" ⇨ "ABCA D ")
- Quand vous appuyez sur D (DISP) lors de la lecture d'un CD ordinaire, "NO NAME" apparaît pour le titre/interprète du disque et pour le titre de la plage.

## Interdiction de l'éjection du disque

Vous pouvez interdire l'éjection d'un disque et le verrouiller dans la fente d'insertion.

**Tout en maintenant pressée CD/CD-CH, appuyez pendant plus de 2 secondes sur  $\phi$ /I/ATT.**



"NO EJECT" clignote sur l'affichage pendant environ 5 secondes et le disque est verrouillé et ne peut pas être éjecté.



**Pour annuler l'interdiction et déverrouiller le disque**

Tout en appuyant sur CD/CH-CH, maintenez de nouveau pressée  $\phi$ /I/ATT pendant plus de 2 secondes.

"EJECT OK" clignote sur l'affichage pendant environ 5 secondes et le disque est déverrouillé.





# INTRODUCTION AU MP3

## Qu'est-ce que le MP3?

MP3 est l'abréviation de Motion Picture Experts Group (ou MPEG) Audio Layer 3. MP3 est simplement un format de fichier avec un rapport de compression de données de 1:10 (128 Kbps\*). Cela signifie qu'en utilisant le format MP3, un CD-R ou CD-RW peut contenir 10 fois plus de données qu'un CD ordinaire.

\* Le débit binaire et le nombre moyen de bits utilisés pour une seconde de données audio. Cet appareil utilise un débit de 1 Kbps (1024 bits/seconde). Pour obtenir une meilleure qualité audio, choisissez un débit binaire plus élevé. Le débit binaire le plus populaire pour le codage est 128 Kbps.

Cet appareil intègre un décodeur MP3. Vous pouvez reproduire les fichiers (plages) MP3 enregistrées sur des CD-R, CD-RW et CD-ROM.

### Compatible avec ID3v1 (Version 1)

Des données supplémentaires telles que le titre de l'album, le nom de l'interprète, le titre du morceau, l'année d'enregistrement, le genre de musique et un commentaire bref peuvent être enregistrées dans un fichier MP3.

Cet appareil peut afficher les balises ID3v1 (Version 1) (nom de l'album, nom de l'interprète et titre du morceau) sur l'affichage. (Voir la page 27.)

- Quelques caractères ne peuvent pas être montrés.
- Cet appareil n'est pas compatible avec ID3v2 (Version 2).

#### Autres fonctions principales de cet appareil:

- Nombre maximum de dossiers/fichiers: 289 (Total)
- Caractères disponibles pour les noms des dossiers/les fichiers: A-Z, 0-9, \_ (trait bas)
- Nombre maximum de caractères pour le nom de fichier (ISO 9660 Niveau 1): 12 (y compris la marque de séparation—" " et le code d'extension "mp3")
- (ISO 9660 Niveau 2): 31 (y compris la marque de séparation—" " et le code d'extension "mp3")
- (Joliet): 64 (y compris la marque de séparation—" " et le code d'extension "mp3")
- Nombre maximum de caractères pour le nom du dossier: 64

## Précautions lors de l'enregistrement de fichiers MP3 sur un CD-R ou CD-RW

Cet appareil peut uniquement reproduire les fichiers MP3 enregistrés dans un format compatible avec ISO 9660 Niveau 1, Niveau 2 ou Joliet.

## Comment les fichiers MP3 sont-ils enregistrés et reproduits?

Les "fichiers (plages)" MP3 peuvent être enregistrés dans des "dossiers" comme ils sont appelés selon une terminologie informatique. Pendant l'enregistrement, les fichiers et les dossiers peuvent être arrangés d'une façon similaire à celle des fichiers et des dossiers sur un ordinateur.

La "racine" est similaire à la racine d'un arbre. Chaque fichier et dossier peuvent être liés et atteint à partir de la racine.

L'ordre de lecture, l'ordre de recherche de fichier et l'ordre de recherche de dossier, des fichiers MP3 enregistrés sur un disque sont déterminés par l'application d'écriture (ou de codage); par conséquent, l'ordre de lecture peut être différent de celui que vous souhaitiez lors de l'enregistrement des dossiers et des fichiers.

L'illustration de la page suivante montre un exemple de la façon dont les fichiers MP3 sont enregistrés sur un CD-R ou CD-RW et reproduits, et comment la recherche s'effectue sur cet appareil.

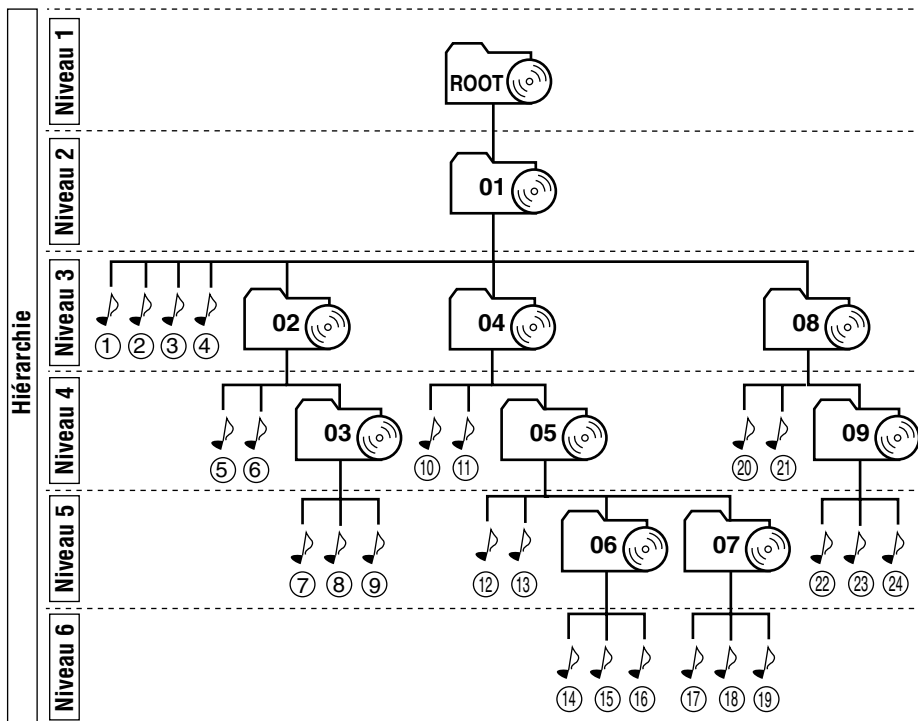
#### Remarques:




- Cet appareil peut reproduire les CD-ROM contenant des fichiers MP3. Cependant, si des fichiers non MP3 sont aussi enregistrés sur le disque, cet appareil prendra plus de temps pour balayer le disque. Cela peut aussi causer un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- L'appareil ne peut pas lire ou reproduire les fichiers MP3 sans code d'extension—mp3.
- Ce lecteur n'est pas compatible avec les données codées aux formats de Layer 1 et Layer 2.
- Cet appareil n'est pas compatible avec les listes de lecture (Playlist\*\*).

\*\* Une liste de lecture est un simple fichier texte, utilisé sur un ordinateur, qui permet à l'utilisateur de réaliser son propre ordre de lecture sans réarranger physiquement les fichiers.



## Configuration des dossiers et fichiers MP3



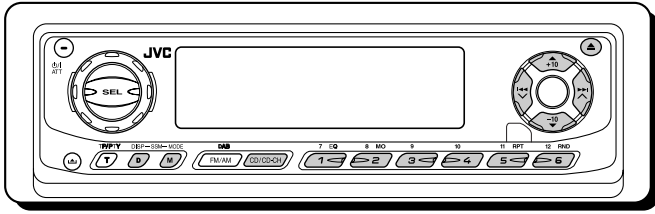
	: Racine
	: Dossiers
	: Fichiers MP3

### Remarque:

Il n'y a pas de limite pour le nombre de hiérarchies (dossiers imbriqués). Cependant, nous recommandons que vous limitiez le nombre de niveaux de hiérarchie à 8 pour que le fonctionnement soit plus stable.

### Ordre de lecture/recherche MP3

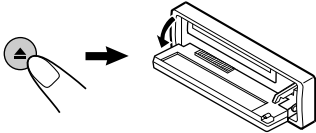
- Le numéro dans un cercle près des fichiers MP3 (🎵) indique l'ordre de lecture et de recherche des fichiers MP3. Normalement, cet appareil reproduit les fichiers MP3 dans l'ordre d'enregistrement.
- Les numéros à l'intérieur des dossiers indiquent l'ordre de lecture et de recherche des dossiers sur un disque MP3. Normalement cet appareil reproduit les fichiers MP3 dans les dossiers dans l'ordre d'enregistrement.



Référez-vous aussi "FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD" aux pages 20 à 23.

## Lecture d'un disque MP3

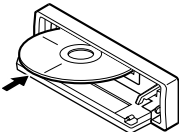
**1** Ouvrez le panneau de commande.



**Remarque sur le fonctionnement monotouche:**

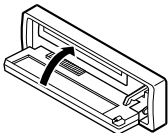
Si un CD se trouve déjà dans la fente d'insertion, appuyer sur CD/CD-CH met l'appareil sous tension et commence la lecture automatiquement.

**2** Insérez un disque MP3 dans la fente de d'insertion.



L'appareil se met sous tension, avale le disque et démarre la lecture automatiquement.

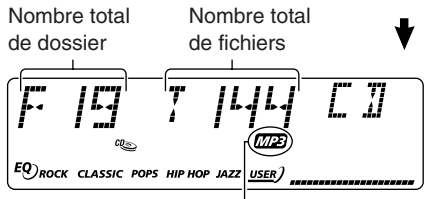
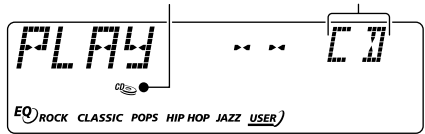
**3** Refermez manuellement le panneau de commande.



Toutes les plages sont reproduites de façon répétée jusqu'à ce que vous arrêtez la lecture.

L'affichage change et affiche ce qui suit:

Indicateur de présence de CD      Indication de la source actuelle\*




Indicateur MP3  
Ex.: Quand le disque contient 19 dossiers et 144 fichiers MP3

\* Quand "CLOCK" est réglé sur "ON" (voir la page 34), l'indication actuelle change aussitôt sur l'horloge.

**Remarques:**

- Les disques MP3 nécessitent un temps d'analyse plus long. (Il diffère en fonction de la complexité de la configuration dossier/fichier.)
- Lorsque la lecture démarre, le nom du dossier et du fichier (ou les balises ID3) apparaissent automatiquement. (Voir aussi à la page 27.)
- Si vous changez la source ou mettez l'appareil hors tension, la lecture MP3 s'arrête (sans que le disque ne soit éjecté). La prochaine fois que vous choisissez le lecteur CD comme source ou que vous mettez l'appareil sous tension, la lecture de disque démarre à partir du point où elle a été interrompue la fois d'avant.

## Pour arrêter la lecture et éjecter le disque

Appuyez sur .  
La lecture s'arrête et le panneau de commande s'ouvre. Le disque est éjecté automatiquement de la fente d'insertion.

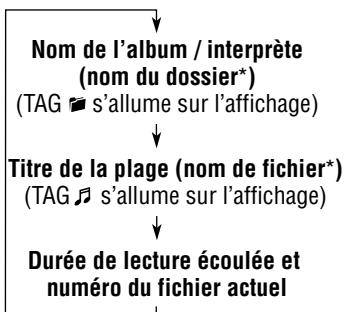
## Pour change l'information sur l'affichage

Lors de la lecture d'un fichier MP3, vous pouvez changer l'information du disque MP3 qui apparaît sur l'affichage.



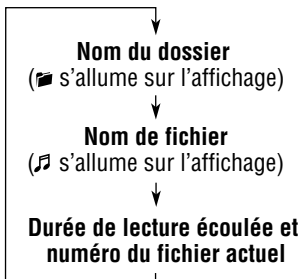
Chaque fois que vous appuyez sur D (DISP), l'affichage change comme suit:

- Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG ON" (réglage initial: voir page 35)



\* Si un fichier MP3 ne possède pas de balise ID3, le nom de dossier et le nom de fichier apparaissent. Dans ce cas, l'indicateur TAG ne s'allume pas sur l'affichage.

- Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG OFF"



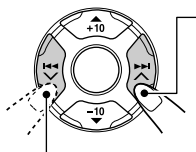
### Remarque:



L'affichage montre 8 caractères en même temps et défile s'il y a plus de 8 caractères. Référez-vous aussi à "Pour choisir le mode de défilement—SCROLL" à la page 35.



## Localisation d'un fichier ou d'un passage particulier sur un disque MP3

Pour l'"Ordre de lecture/recherche MP3" référez-vous à page 25.

### Pour avancer rapidement vers l'avant ou vers l'arrière le fichier



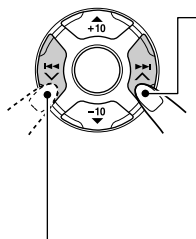
Maintenez pressée   pendant la lecture d'un disque MP3 pour avancer rapidement vers l'avant le fichier.



Maintenez pressée   pendant la lecture d'un disque MP3 pour avancer rapidement vers l'arrière le fichier.



### Remarque:

Pendant cette opération, vous pouvez uniquement entendre des sons intermittents. (La durée écoulée de lecture change aussi de façon intermittente sur l'affichage).

### Pour sauter au fichier suivant ou aux fichiers précédents



Appuyez brièvement sur   pendant la lecture pour sauter vers l'avant au début du fichier suivant. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le début du fichier suivant est localisé et reproduit.

Appuyez brièvement sur   pendant la lecture pour sauter vers l'avant au début du fichier actuel. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le début du fichier précédent est localisé et reproduit.

### Pour aller rapidement à un fichier particulier dans le dossier actuel (touches +10 et -10)

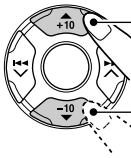
- 1 Appuyez sur M (MODE) pour entrer ne mode de fonction pendant la lecture d'un disque MP3.



"MODE" clignote sur la partie supérieure de l'affichage.

FRANÇAIS

## 2 Appuyez sur +10 ou -10.



Pour sauter 10 fichiers\* vers l'avant jusqu'au dernier fichier

Pour sauter 10 fichiers\* vers l'arrière jusqu'au premier fichier

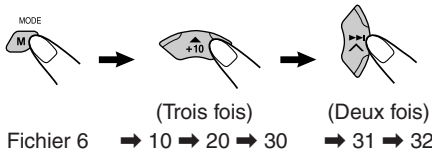
\* La première fois que vous appuyez sur la touche +10 ou -10, l'appareil saute à le fichier supérieure ou inférieure le plus proche dont le numéro est un multiple de 10 (ex. 10, 20, 30).

Puis chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sauter 10 fichiers (voir "Comment utiliser les touches +10 et -10" ci-dessous).

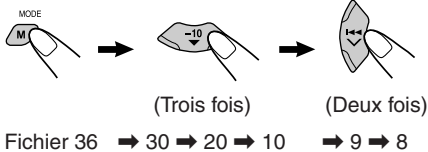
• Après le dernier fichier, le premier fichier est choisi et vice versa.

### Comment utiliser les touches +10 et -10

• Ex. 1: Pour choisir le fichier numéro 32 pendant la lecture du fichier numéro 6



• Ex. 2: Pour choisir le fichier numéro 8 pendant la lecture du fichier numéro 36



### Pour aller directement à un dossier donné

#### IMPORTANT:

Pour choisir directement un dossier en utilisant les touches numériques, il faut que le nom du dossier commence par 2 chiffres. (Cela peut être réalisé uniquement pendant l'enregistrement de CD-R ou CD-RW.)

Ex.: Si le nom du dossier est "01 ABC"

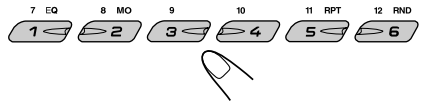
→ Appuyez sur 1 pour aller au dossier 01 ABC.

Si le nom du dossier est "1 ABC", appuyer sur 1 ne fonctionne pas.

Si le nom du dossier est "12 ABC"

→ Maintenez pressée 6 (12) pour aller directement au dossier 12 ABC.

Appuyez sur la touche numérique correspondant au numéro de dossier pour démarrer la lecture du dossier choisi.



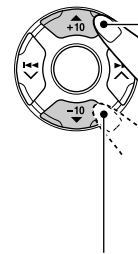
- Pour choisir un numéro de dossier de 01 – 06: Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de dossier de 07 – 12: Maintenez pressée 1 (7) – 6 (12) pendant plus d'une seconde.

#### Remarques:

- Si "MP3" clignote sur l'affichage après que vous avez choisi un dossier, cela signifie que le dossier ne contient pas de fichier MP3.
- Vous ne pouvez pas choisir directement un dossier dont le numéro est supérieur à 12.

**Pour choisir un fichier particulier dans un dossier,** appuyez sur ►► ▲ ou ◀◀ ▼ après avoir choisi le dossier.

### Pour sauter au dossier suivant ou précédent



Appuyez sur ▲ (haut) lors de lecture d'un disque MP3 pour sauter au dossier suivant. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le dossier suivant est localisé (et le premier fichier du dossier est reproduit, s'il y en a un).

Appuyez sur ▼ (bas) pendant la lecture d'un disque MP3 pour revenir au dossier précédent. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le dossier précédent est localisé (et le premier fichier du dossier est reproduit, s'il y en a un).

#### Remarque:

Si le dossier ne contient pas de fichier MP3, il est sauté.



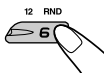
## Sélection des modes de lecture MP3

### Pour reproduire les fichiers dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire de dossier/disque)

Vous pouvez reproduire aléatoirement tous les fichiers du dossier actuel ou tous les fichiers du disque MP3.



- 1 Appuyez sur M (MODE) pour entrer en mode de fonctions pendant la lecture d'un MP3 disque.  
"MODE" clignote sur la partie supérieure de l'affichage.



- 2 Appuyez sur RND (aléatoire) pendant que "MODE" clignote sur l'affichage, de façon que "FLDR RND" ou "DISC RND" apparaisse sur l'affichage.  
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture aléatoire change comme suit:



Indicateurs (dossier) et RND

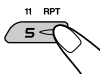
Ex.: Quand vous choisissez "FLDR RND"

### Pour reproduire des fichiers répétitivement (Lecture répétée de plage/dossier)

Vous pouvez reproduire le fichier actuel ou tous les fichiers du dossier actuel répétitivement.



- 1 Appuyez sur M (MODE) pour entrer en mode de fonctions pendant la lecture d'un MP3 disque.  
"MODE" clignote sur la partie supérieure de l'affichage.



- 2 Appuyez sur RPT (répétition) pendant que "MODE" clignote sur l'affichage, de façon que "TRK RPT" ou "FLDR RPT" apparaisse sur l'affichage.  
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée change comme suit:



Indicateur RPT

Ex.: Quand vous choisissez "TRK RPT"

Mode	Indicateur allumé	Reproduit répétitivement
TRK RPT	L'indicateur RPT s'allume.	Le fichier actuel (ou spécifié).
FLDR RPT	Les indicateurs  et RPT du s'allument.	Tous les fichiers du dossier actuel (ou spécifié).

Mode	Indicateur allumé	Reproduit aléatoirement
FLDR RND	Les indicateurs  et RND s'allument.	Tous les fichiers du dossier actuel, puis les fichiers du dossier suivant, etc.
DISC RND	Les indicateurs  et RND s'allument.	Tous les fichiers sur le disque.



# AJUSTEMENT DU SON

## Sélection des modes sonores pré-réglés (C-EQ: égaliseur personnalisé)

Vous pouvez choisir un mode sonore pré-réglé (C-EQ: égaliseur personnalisé) convenant à votre genre de musique.

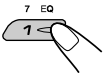
- Il y a un temps limite pour effectuer les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant que vous ne terminiez, recommencez à partir de l'étape 1.

**1 Appuyez sur M (MODE) pour entrer en mode de fonction pendant la lecture.**



“MODE” clignote sur la partie supérieure de l’affichage.

**2 Appuyez sur EQ (égaliseur) pendant que “MODE” clignote sur l’affichage.**



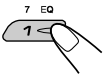
Le dernier mode sonore choisi est rappelé et appliqué à la source actuelle.



L’indicateur du mode sonore clignote.

Ex.: Si vous avez choisi “USER” précédemment

**3 Choisissez le mode sonore que vous souhaitez.**



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore change comme suit:



L’indicateur du mode sonore clignote.

Ex.: Quand vous choisissez “ROCK”

Indication	Pour:	Valeurs pré-réglées		
		BAS	TRE	LOUD
USER	(Son plat)	00	00	OFF
ROCK	Musique rock ou disco	+03	+01	ON
CLASSIC	Musique classique	+01	-02	OFF
POPS	Musique légère	+04	+01	OFF
HIP HOP	Musique funk ou rap	+02	00	ON
JAZZ	Musique Jazz	+02	+03	OFF

### Remarque:

Vous pouvez ajuster chaque mode sonore selon vos préférences.

Une fois que vous avez réalisé un ajustement, il est mémorisé automatiquement pour le mode sonore actuellement choisi. Référez-vous à “Ajustement du son” à la page 31.

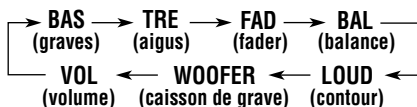
# Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son à votre préférence.

## 1 Choisissez l'élément que vous souhaitez ajuster.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'élément ajustable change comme suit:

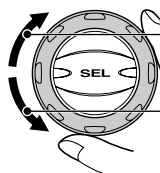


\*1 Quand vous ajustez les graves, les aigus ou le contour, l'ajustement réalisé est mémorisé pour le mode sonore actuellement choisi (C-EQ) y compris "USER".

\*2 Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau de fader sur "00".

\*3 Normalement, la molette de commande fonctionne comme commande de volume. Alors, vous n'avez pas besoin de choisir "VOL" pour ajuster le niveau de volume.

## 2 Ajustez le réglage.

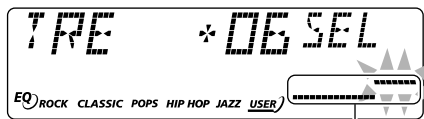


Pour augmenter le niveau ou pour mettre en service le contour

Pour diminuer le niveau ou pour mettre hors service le contour

FRANÇAIS

Indication	Pour:	Plage
BAS*1	Ajuster les graves.	-06 (min.)   +06 (max.)
TRE*1	Ajuster les aigus.	-06 (min.)   +06 (max.)
FAD*2	Ajuster l'équilibre entre les enceintes avant et arrière.	R06 (Arrière seulement)   F06 (Avant seulement)
BAL	Ajuster l'équilibre entre les enceintes gauche et droite.	L06 (Gauche seulement)   R06 (Droit seulement)
LOUD*1	Relève les fréquences basses et élevées pour produire un son bien équilibré à faible niveau de volume.	LOUD ON   LOUD OFF
WOOFER	Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave.	0 (min.)   8 (max.)
VOL*3	Ajuster le volume.	00 (min.)   50 (max.)



La courbe d'égalisation change quand vous ajustez les graves ou les aigus.

Ex. 1: Quand vous ajustez "TRE" (aigus)



Ex. 2: Quand vous mettez en service le loudness

## 3 Répétez les étapes 1 et 2 pour ajuster les autres éléments.

Pour réinitialiser chaque mode sonore aux réglages de l'usine, répétez la même procédure et réaffectez les valeurs pré-réglées dans le tableau de la page 30.



# AUTRES FONCTIONS PRINCIPALES

## Modification des réglages généraux (PSM)

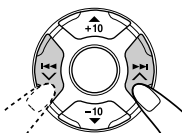
Vous pouvez modifier les éléments de la liste de la page suivante en utilisant la commande PSM (Preferred Setting Mode — Mode de réglage préféré).

### Procédure de base

- 1** Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.

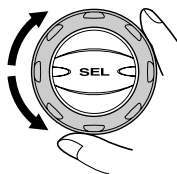


- 2** Choisissez l'élément PSM que vous souhaitez ajuster. (Voir la page 33.)



Ex.: Quand vous choisissez "LEVEL"

- 3** Ajustez l'élément PSM choisi.



- 4** Répétez, si nécessaire, les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres éléments PSM.

- 5** Terminez le réglage.







## Les éléments Preferred Setting Mode — Mode de réglage préféré (PSM)

- Pour des instructions détaillées sur chaque élément PSM, référez-vous aux numéros de page donnés dans le tableau.

Indications		Valeurs/éléments sélectionnables		Préréglages d'usine	Voir la page
<b>CLOCK H</b>	Réglage des heures	Reculé	Avance	0:00	8
<b>CLOCK M</b>	Réglage des minutes	Reculé	Avance		
<b>24H/12H</b>	Affichage de l'horloge sur 24/12 heures	12H	24H	24H	8
<b>AUTO ADJ</b>	Réglage automatique de l'horloge	OFF	ON	ON	18
<b>CLOCK</b>	Affichage de l'horloge	OFF	ON	ON	34
<b>TU DISP</b>	Affichage du tuner	FREQ	PS NAME	PS NAME	18
<b>AF-REG</b>	Fréquence alternative/ Réception locale	AF ↔ AF REG ↙ OFF*1 ↘		AF	13, 14
<b>PTY STBY</b>	Attente PTY	OFF → 29 types de programmes (voir la page 19)		OFF	15
<b>TA VOL</b>	Volume des informations routières	VOL 00 — VOL 50		VOL 20	18
<b>P-SEARCH</b>	Recherche de programme	OFF	ON	OFF	17
<b>DAB AF*2</b>	Recherche de fréquence alternative	AF OFF	AF ON	AF ON	48
<b>DAB VOL*2</b>	Ajustement du volume DAB	VOL-12 — VOL+12		VOL00	48
<b>LEVEL</b>	Affichage du niveau	AUDIO 1 ↔ AUDIO 2 ↙ OFF ↘		AUDIO 2	34
<b>DIMMER</b>	Mode d'assombrissement	AUTO ↔ OFF ↙ ON ↘		AUTO	34
<b>TEL</b>	Silencieux téléphonique	MUTING 1 ↔ MUTING 2 ↙ OFF ↘		OFF	34
<b>BEEP</b>	Mode de tonalité de touche	OFF	ON	ON	34
<b>SCROLL</b>	Mode de défilement	ONCE ↔ AUTO ↙ OFF ↘		ONCE	35
<b>EXT IN*3</b>	Appareil extérieur	CHANGER	LINE IN	CHANGER	35
<b>TAG DISP</b>	Affichage des balises	TAG OFF	TAG ON	TAG ON	35

\*1 S'affiche uniquement quand "DAB AF" est réglé sur "AF OFF".

\*2 S'affiche uniquement quand le tuner DAB est connecté.

\*3 S'affiche uniquement quand une des sources suivantes est choisie—FM, AM et CD.



## Pour régler l'affichage de l'horloge —CLOCK

Vous pouvez régler l'horloge pour qu'elle apparaisse sur l'affichage quand l'appareil est sous tension.

À l'expédition de l'usine, l'horloge est réglée de façon à apparaître sur l'affichage.

- ON: L'affichage de l'horloge est en service.
- OFF: L'affichage de l'horloge est hors. Quand "OFF" est choisi, les autres informations (voir le tableau ci-dessous) apparaissent à la place de l'affichage de l'horloge (sauf quand "LINE IN" est choisi comme source).

### Quand CLOCK est réglé sur OFF:

Source	Indication actuelle	Appuyez sur D (DISP)
Tuner	Bande	L'horloge apparaît pendant environ 5 secondes.
CD et CD-CH	"CD" ou numéro de disque	

### Quand CLOCK est réglé sur ON:

Source	Indication actuelle	Appuyez sur D (DISP)
Tuner	Horloge	La bande apparaît pendant environ 5 secondes.
CD et CD-CH	Horloge	"CD" ou numéro de disque et le numéro de plage/fichier apparaît alternativement chaque fois que vous appuyez sur la touche.

## Pour choisir l'affichage du niveau—LEVEL

Vous pouvez choisir l'affichage du niveau en fonction de vos préférences.

À l'expédition de l'usine, "AUDIO 2" est choisi comme réglage par défaut.

- AUDIO 1: Montre l'indicateur du niveau audio.
- AUDIO 2: Alterne entre le réglage "AUDIO 1" et l'affichage de l'éclairage.
- OFF: Efface l'indicateur du niveau audio.

## Pour choisir le mode d'assombrissement —DIMMER

Quand vous allumez les feux de votre voiture, l'affichage s'assombrit automatiquement (Assombrissement automatique).

À l'expédition de l'usine, le mode d'assombrissement automatique est en service.

- AUTO: Met en service l'assombrissement automatique.
- OFF: Annule l'assombrissement automatique.
- ON: Assombrit en permanence l'affichage.

### Remarque:

*L'assombrissement automatique équipant cet appareil peut ne pas fonctionner correctement sur certains véhicules, particulièrement sur ceux qui ont une molette de commande pour l'assombrissement.*

*Dans ce cas, réglez le mode d'assombrissement sur "ON" ou sur "OFF".*

## Sélection du silencieux téléphonique —TEL

Ce mode est utilisé quand un système de téléphone cellulaire est connecté. Selon le système de téléphone utilisé, choisissez "MUTING 1" ou "MUTING 2", celui qui atténue le son de cet appareil.

À l'expédition de l'usine, ce mode est hors service.

- MUTING 1: Choisissez ce réglage s'il peut atténuer le son.
- MUTING 2: Choisissez ce réglage s'il peut atténuer le son.
- OFF: Met hors service le silencieux téléphonique.

## Mise en/hors service de la tonalité sonore —BEEP

Vous pouvez mettre hors service la tonalité sonore si vous ne souhaitez pas entendre un "bip" sonore chaque fois que vous appuyez sur une touche.

À l'expédition de l'usine, la tonalité sonore est en service.

- ON: Met en service la tonalité sonore.
- OFF: Met hors service la tonalité sonore.



## Pour choisir le mode de défilement —SCROLL

Vous pouvez choisir le mode de défilement pour l'information de disque (quand tout le texte ne peut pas apparaître en une fois).

À l'expédition de l'usine, le mode de défilement est réglé sur "ONCE".

- **ONCE:** Répète le défilement seulement une fois.
- **AUTO:** Répète le défilement. (Intervalle de 5 secondes).
- **OFF:** Annule le défilement automatique.

### **Remarque:**

*Même si le mode de défilement est réglé sur "OFF", vous pouvez faire défiler l'affichage en appuyant sur D (DISP) pendant plus d'une seconde.*

## Sélection de l'appareil extérieur —EXT IN

Vous pouvez connecter un appareil extérieur à la prise du changeur CD à l'arrière de l'appareil en utilisant l'adaptateur KS-U57 (non fourni).

Pour utiliser l'appareil extérieur comme source de lecture à travers cet appareil, vous devez choisir l'appareil à utiliser—changeur CD ou appareil extérieur.

À l'expédition de l'usine, le changeur CD est choisi comme appareil extérieur.

- **CHANGER:** Pour utiliser un changeur CD.
- **LINE IN:** Pour utiliser un autre appareil extérieur qu'un changeur CD.

### **Remarque:**

*Pour connecter l'adaptateur d'entrée de ligne KS-U57 et l'appareil extérieur, référez-vous au manuel d'installation/raccordement (document séparé).*

## Pour mettre en ou hors service l'affichage des balises—TAG DISP

Un fichier MP3 peut contenir un fichier d'information appelé "balise ID3" dans lequel le nom de l'album, l'interprète, le titre de la plage, etc. sont enregistrés.

Il y a deux versions de balises—ID3v1 (Balise ID3 version 1) et ID3v2 (Balise ID3 version 2). Cet appareil est compatible uniquement avec ID3v1.

À l'expédition de l'usine, "TAG ON" est choisi.

- **TAG ON:** Met en service l'affichage des balises ID3 lors de la lecture de fichier MP3.
  - Si un fichier MP3 ne contient pas de balises ID3, le nom du dossier et le nom du fichier apparaissent.

### **Remarque:**

*Si vous changez le réglage de "TAG OFF" sur "TAG ON" pendant la lecture d'un fichier MP3, l'affichage des balises reste en service quand le fichier suivant est reproduit.*

- **TAG OFF:** Met hors service l'affichage des balises ID3 pendant la lecture des fichiers MP3. (Seuls le nom du dossier et le nom du fichier apparaissent.)



## Attribution de noms aux sources

Vous pouvez affecter des noms aux CD (dans cet appareil et dans le changeur de CD). Après avoir attribué un nom, il apparaît sur l'affichage quand vous choisissez la source.

Sources	Nombre maximum de caractères
CDs*	32 caractères maximum (jusqu'à 40 disques)

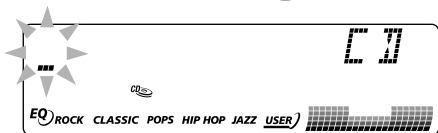
\* Vous ne pouvez pas attribuer un nom à un CD Text et à un disque MP3.

### 1 Choisissez une source à laquelle vous souhaitez attribuer un nom.



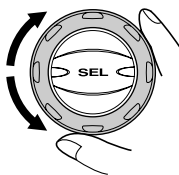
Quand vous choisissez une source, l'appareil se met automatiquement sous tension.

### 2 Tout en maintenant D (DISP) pressée, appuyez sur SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes.



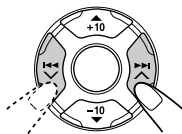
Ex.: Quand vous choisissez la source est un CD.

### 3 Choisissez un caractère.



- Référez-vous à la colonne de droite pour connaître les caractères disponibles.

### 4 Déplacez le curseur sur la position de caractère suivante (ou précédente).



### 5 Répétez les étapes 3 et 4 jusqu'à ce que vous ayez fini d'entrer le nom.

### 6 Terminez la procédure pendant que le dernier caractère choisi clignote.



### Pour effacer les caractères entrés

Insérez des espaces en utilisant la procédure décrite ci-dessus.

### Caractères disponibles

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y	Z	0	1	2	3
4	5	6	7	8	9	-	/	<	>
espace									

### Remarques:

- Si vous essayez d'attribuer un nom à un 41 e disques, "NAME FULL" apparaît sur l'affichage. (Dans ce cas, effacez les noms indésirables avant l'attribution.)
- Quand le changeur de CD est connecté, vous pouvez attribuer des noms aux CD dans le changeur de CD. Ces noms peuvent aussi être affichés sur l'affichage si vous insérez les CD dans cet appareil.
- Quand l'alimentation du circuit mémoire est interrompue (par exemple, pendant le remplacement de la pile), tous les réglages pré-réglés sont effacés. Si cela se produit, réinitialisez l'appareil (voir page 2), puis affectez de nouveau des noms aux sources.



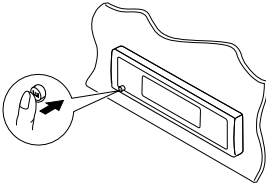
# Détachement du panneau de commande

Vous pouvez détacher le panneau de commande quand vous quittez la voiture. Lors du détachement ou de la remise en place du panneau de commande, faites attention de ne pas endommager les connecteurs situés à l'arrière du panneau et sur le porte-panneau.

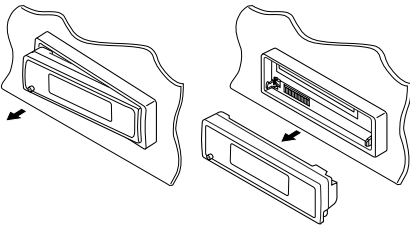
## Comment détacher le panneau de commande

Avant de détacher le panneau de commande, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension.

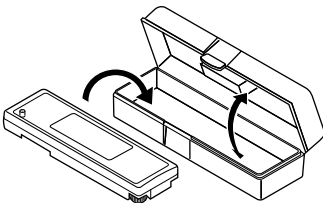
- 1** Déverrouillez le panneau de commande.



- 2** Détachez le panneau de commande de l'appareil.

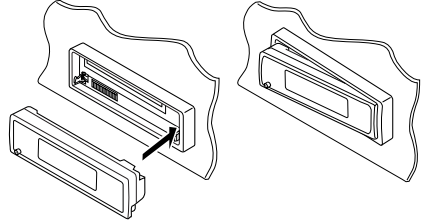


- 3** Mettez le panneau de commande détaché dans la boîte fournie.

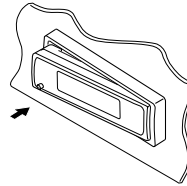


## Comment attacher le panneau de commande

- 1** Insérez le côté droit du panneau de commande dans la rainure située du côté droit du porte-panneau.

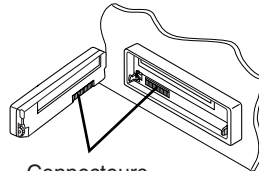


- 2** Appuyez sur le côté gauche du panneau de commande pour le fixer au porte-panneau.



**Remarque sur le nettoyage des connecteurs:**

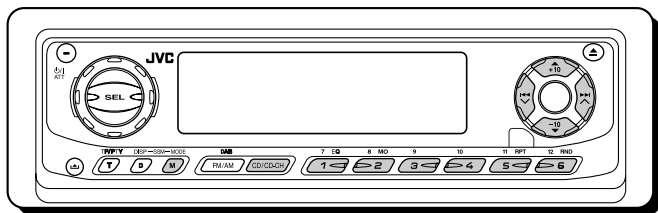
Si vous détachez fréquemment le panneau de commande, les connecteurs se détérioreront. Pour réduire cette détérioration, essuyez périodiquement les connecteurs avec un coton-tige ou un tissu imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



Connecteurs



# FUNCTIONNEMENT DU CHANGEUR DE CD



Nous vous recommandons d'utiliser le changeur de CD compatible MP3 JVC avec votre appareil.

En utilisant ce changeur de CD, vous pouvez reproduire vos CD-R (enregistrables) et CD-RW (réinscriptibles) originaux enregistrés au format CD audio ou au format MP3.

- Vous pouvez aussi connecter un autre changeur de CD de la série CH-X (sauf le CH-X99 et le CH-X100). Cependant, ils ne sont pas compatibles avec les disques MP3, alors vous ne pourrez pas reproduire les disques MP3.
- Vous ne pouvez pas utiliser les changeurs de CD de la série KD-MK avec cet appareil.

Avant d'utiliser votre changeur de CD :

- Référez-vous aussi aux instructions fournies avec votre changeur de CD.
- Si aucun disque ne se trouve dans le magasin du changeur de CD ou si les disques ont été insérés à l'envers, "NO DISC" apparaît sur l'affichage. Si cela se produit, retirez le magasin et placez les disques correctement.
- Si aucun magasin n'est en place dans le changeur de CD, "NO MAG" apparaît sur l'affichage. Si cela se produit, insérez le magasin dans le changeur de CD.
- Si "RESET 1" – "RESET 8" apparaît sur l'affichage, c'est qu'il y a un problème avec la connexion entre cet appareil et le changeur de CD. Si cela se produit, vérifiez la connexion, connectez le(s) cordon(s) de connexion fermement. Puis, appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur CD.

## Lecture des disques

Choisissez le changeur de CD (CD-CH).

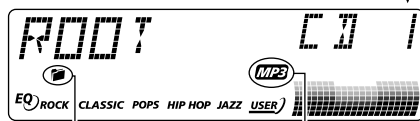


\* Si vous avez changé le réglage "EXT IN" sur "LINE IN" (voir la page 35), vous ne pouvez pas choisir le changeur de CD.

### • Quand le disque actuel est un disque MP3:

La lecture démarre à partir du premier dossier du disque actuel une fois que tous les fichiers ont été contrôlés.

Numéro du disque choisi\*\*



Indicateur (dossier)    Indicateur MP3

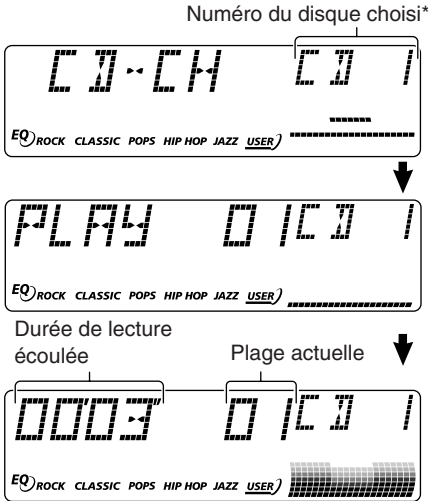
\*\* Quand "CLOCK" est réglé sur "ON" (voir la page 34), l'indication actuelle change aussitôt sur l'horloge.

### Remarque:

Le nom du dossier apparaît sur l'affichage à la place de "ROOT" si un disque MP3 contient un dossier.


• **Quand le disque actuel est un CD:**

La lecture démarre à partir de la première plage du disque actuel.



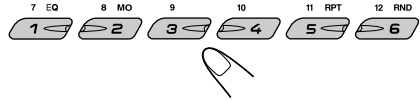
\* Quand "CLOCK" est réglé sur "ON" (voir la page 34), l'indication actuelle change aussitôt sur l'horloge.

**Remarques:**

- Quand vous appuyez sur CD/CD-CH, l'appareil se met automatiquement sous tension. Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur /MATT pour le mettre sous tension.
- Si vous changez la source, la lecture changeur de CD s'arrête aussi. La prochaine fois que vous choisissez le changeur de CD comme source, la lecture sur le changeur de CD démarre à partir du point où elle a été interrompue la dernière fois.
- Quand vous démarrez la lecture d'un CD Text ou d'un disque MP3, le disque d'information apparaît automatiquement sur l'affichage. (Voir les pages 23 et 27.)

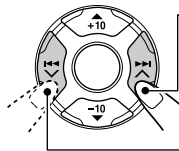
**Pour aller directement à un disque particulier**


Appuyez sur la touche numérique correspondante au numéro de disque souhaité pour commencer sa reproduction (alors que le changeur de CD est en lecture).




- Pour choisir un numéro de disque de 1 – 6: Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de disque de 7 – 12: Maintenez pressée 1 (7) – 6 (12) pendant plus d'une seconde.

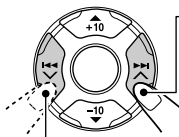
**Pour avancer rapidement ou vers l'avant ou vers l'arrière une plage ou le fichier**





Maintenez pressée  pendant la lecture pour avancer rapidement vers l'avant la plage ou le fichier.

Maintenez pressée  pendant la lecture pour avancer rapidement vers l'arrière la plage ou le fichier.

**Pour aller aux plages/fichiers suivantes ou précédentes**



Appuyez brièvement sur  pendant la lecture pour sauter vers l'avant au début de la plage ou du fichier suivant. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le début de la plage ou du fichier suivant est localisé et reproduit.

Appuyez brièvement sur  pendant la lecture pour sauter vers l'avant au début de la plage ou du fichier actuel. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le début de la plage ou du fichier précédent est localisé et reproduit.

**Cette opération est possible uniquement lors de l'utilisation d'un changeur de CD JVC compatible MP3 (CH-X1500).**

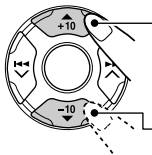
## Pour aller rapidement à une plage/fichier (touches +10 et -10)

1 Appuyez sur M (MODE) pour entrer en mode de fonctions pendant la lecture d'un disque.



"MODE" clignote sur la partie supérieure de l'affichage.

2 Appuyez sur +10 ou -10.



Pour sauter 10 plages/fichiers\* vers l'avant jusqu'à la dernière plage ou le dernier fichier.

Pour sauter 10 plages/fichiers\* vers l'arrière jusqu'à la première plage ou le premier fichier.

\* La première fois que vous appuyez sur la touche +10 ou -10, l'appareil saute à la plage ou fichier supérieur ou inférieur le plus proche dont le numéro est un multiple de 10 (ex. 10, 20, 30).

Puis chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sauter 10 plages/fichiers (référez-vous à "Comment utiliser les touches +10 et -10" ci-dessous).

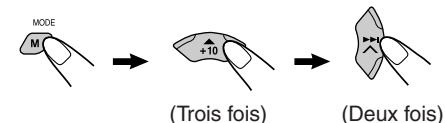
• Après la dernière plage ou le dernier fichier, la première plage ou le premier fichier est choisi, et vice versa.

### Remarque:

Si le disque en cours de lecture est un disque MP3, les fichiers sont sautés à l'intérieur du même dossier.

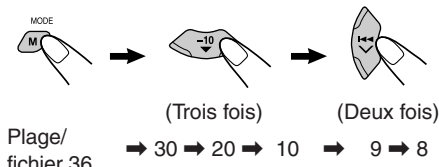
### Comment utiliser les touches +10 et -10

• Ex. 1: Pour choisir la plage ou le fichier numéro 32 pendant la lecture de la plage ou le fichier numéro 6

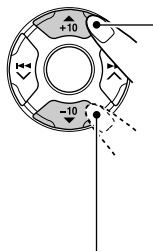


Plage/fichier 6 → 10 → 20 → 30 (Trois fois) → 31 → 32 (Deux fois)

• Ex. 2: Pour choisir la plage ou le fichier numéro 8 pendant la lecture de la plage ou le fichier numéro 36



## Pour sauter au dossier suivant ou au dossier précédent (seulement pour les disques MP3)



Appuyez sur ▲ (haut) pendant la lecture d'un disque MP3 pour aller au dossier suivant. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le dossier suivant est localisé et le premier fichier du dossier est reproduit.

Appuyez sur ▼ (bas) pendant la lecture d'un disque MP3 pour aller au dossier précédent. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le dossier précédent est localisé et le premier fichier du dossier est reproduit.

## Pour afficher l'information du disque pour les CD Text et les disques MP3

C'est possible uniquement quand un changeur de CD JVC possédant la capacité de lecteur les informations des CD Text et/ou disque MP3 est connecté.

## Choisissez le mode d'affichage de texte lors de la lecture d'un CD Text ou d'un disque MP3.



• Pour les détails, référez-vous à la page 23 pour les informations des CD Text et à la page 27 pour les informations des disques MP3.

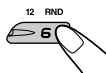


## Sélection des modes de lecture



### Pour reproduire les plage ou les fichiers dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire de dossier/disque/magasin)



**1** Appuyez sur M (MODE) pour entrer en mode de fonction pendant la lecture. “MODE” clignote sur la partie supérieure de l’affichage.

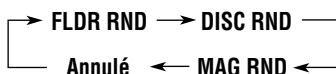


**2** Appuyez sur RND (aléatoire) pendant que “MODE” clignote sur l’affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture aléatoire change comme suit:

Mode	Indicateur allumé	Reproduit aléatoirement
FLDR RND*	Les indicateurs  et RND s’allument.	Tous les fichiers du dossier actuel, puis les fichiers du dossier suivant, etc.
DISC RND	Les indicateurs  et RND s’allument.	Toutes les plages ou tous les fichiers du disque actuel (ou spécifié).
MAG RND	L’indicateur RND est allumé.	Toutes les plages ou tous les fichiers des disques insérés.

\* “FLDR RND” ne s’applique qu’aux disques MP3.

#### Pour les disques MP3:



#### Pour les CD:



Indicateur RND

Ex.: Quand vous choisissez “MAG RND”

#### Remarque:

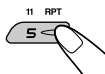
L’indicateur MP3 s’allume aussi si le disque actuellement reproduit est un disque MP3.



## Pour reproduire les plages ou les fichiers répétitivement (Lecture répétée de plage/dossier/disque)

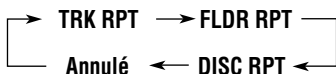


**1** Appuyez sur M (MODE) pour entrer en mode de fonction pendant la lecture. "MODE" clignote sur la partie supérieure de l'affichage.



**2** Appuyez sur RPT (répétition), pendant que "MODE" clignote sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée change comme suit:

### Pour les disques MP3:



### Pour les CD:

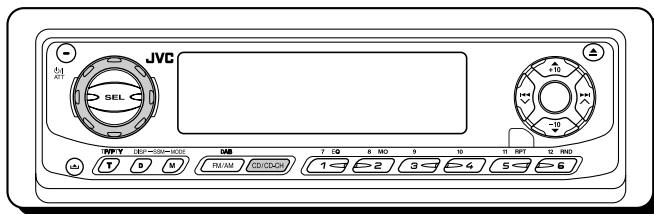


Indicateurs (disque) et RPT

Ex.: Quand vous choisissez "DISC RPT"

Mode	Indicateur allumé	Reproduit répétitivement
TRK RPT	L'indicateur RPT est allumé.	La plage ou le fichier actuel (ou spécifié).
FLDR RPT*	Les indicateurs et RPT s'allument.	Tous les fichiers du dossier actuel (ou spécifié) du disque actuel.
DISC RPT	Les indicateurs et RPT s'allument.	Toutes les plages ou tous les fichiers du disque actuel (ou spécifié).

\* "FLDR RPT" ne s'applique qu'aux disques MP3.



## Lecture d'un appareil extérieur

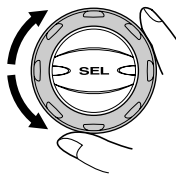
Vous pouvez connecter l'appareil extérieur à la prise du changeur de CD à l'arrière de l'appareil en utilisant l'adaptateur d'entrée de ligne KS-U57 (non fourni).

### Préparations:

- Pour connecter l'adaptateur d'entrée de ligne KS-U57 et l'appareil extérieur, référez-vous au manuel d'installation/raccordement (document séparé).
- Avant d'utiliser l'appareil extérieur en utilisant la procédure suivante, choisissez l'entrée extérieure correctement. Référez-vous à "Sélection de l'appareil extérieur—EXT IN" à la page 35.

**2** Mettez l'appareil connecté sous tension et démarrez la lecture de la source.

**3** Ajustez le volume.



**4** Ajustez les caractéristiques du son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 30 et 31.)

**1** Choisissez l'appareil extérieur (LINE IN).



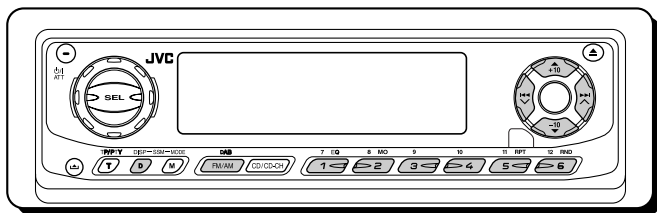
Ex.: Quand vous choisissez "LINE IN" comme source.

- Si "LINE IN"\* n'apparaît pas sur l'affichage, référez-vous à la page 34 et choisissez l'entrée extérieure ("LINE IN").

\* S'affiche uniquement quand une des sources suivantes est choisie—FM, AM et CD.

### Remarque sur le fonctionnement monotouche:

Quand vous appuyez sur CD/CD-CH, l'appareil se met automatiquement sous tension. Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur **⏻/ATT** pour mettre l'appareil sous tension.



Nous recommandons que vous utilisiez un tuner DAB (Digital Audio Broadcasting) KT-DB1500 ou KT-DB1000 avec votre appareil.

Si vous possédez un autre tuner DAB, consultez votre revendeur autoradio JVC.

- Référez-vous aussi au manuel d'instructions fourni avec votre tuner DAB.

## Qu'est-ce que le système DAB?

DAB est le seul système de diffusion radio numérique disponible aujourd'hui. Il peut délivrer un son de qualité CD sans aucune interférence gênante et distorsion de signal. De plus, il peut transporter des textes, des images et des données.

Par opposition à la diffusion FM, où chaque programme est transmis sur sa propre fréquence, le système DAB réunit plusieurs programmes (appelés "services") qui forment un "ensemble".

De plus, chaque "service"—appelé "service primaire"—peut aussi être divisé en composants (appelés "service secondaire").

Avec le tuner DAB connecté à cet appareil, vous pouvez utiliser ces services DAB.

### Remarque:

*Quand la réception change entre DAB et FM, le niveau du volume d'écoute peut augmenter ou diminuer brusquement. Ce changement du niveau de volume provient des niveaux d'injection audio inégaux des stations de diffusion et ce n'est pas un mauvais fonctionnement de cet appareil.*

*Pour éviter ce problème, vous pouvez ajuster le niveau d'entrée DAB. (Référez-vous à "Pour ajuster le niveau de volume DAB" à la page 48.)*

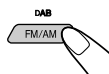
## Accord d'un ensemble et d'un service

Typiquement, un ensemble diffuse au moins 6 programmes (services) en même temps. Après avoir accordé un ensemble, vous pouvez choisir le service que vous souhaitez écouter.

### Avant de commencer....

Appuyez brièvement sur FM/AM (DAB) si la CD, le changeur de CD ou l'appareil extérieur est la source actuelle.

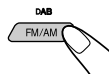
### 1 Choisissez le tuner DAB.



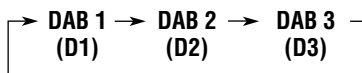
Chaque fois que vous maintenez la touche pressée, le tuner DAB et le tuner FM/AM sont choisis alternativement.

**DAB ↔ FM/AM**

### 2 Choisissez la bande DAB (DAB1, DAB2 ou DAB3).



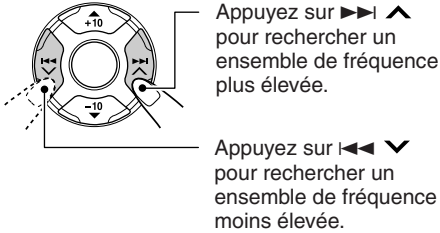
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande DAB change comme suit:



### Remarque:

*Cet appareil possède trois bandes DAB (DAB1, DAB2, DAB3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour accorder un ensemble.*

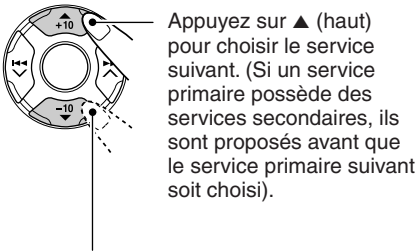
### 3 Commencez la recherche d'un ensemble.



Quand un ensemble est accordé, la recherche s'arrête.

**Pour arrêter la recherche avant qu'un ensemble soit reçu**, appuyez sur la même touche que vous avez pressé pour commencer la recherche.

### 4 Choisissez le service (primaire ou secondaire) que vous souhaitez écouter.



Appuyez sur ▼ (bas) pour choisir le service précédent (primaire ou secondaire).

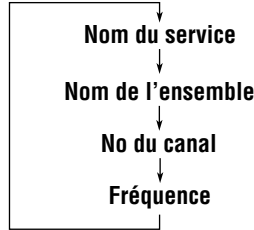
### Pour changer l'information affichée lors de l'accord d'un ensemble

Normalement, le nom du service apparaît sur l'affichage.

Si vous souhaitez vérifier le nom de l'ensemble ou sa fréquence, appuyez sur D (DISP).



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'information suivante apparaît pendant un certain temps sur l'affichage.



FRANÇAIS

### Pour accorder un ensemble particulier sans recherche

#### Avant de commencer...

Appuyez brièvement sur FM/AM (DAB) si la CD, le changeur de CD ou l'appareil extérieur est la source actuelle.

- 1 Maintenez pressée FM/AM (DAB) pour choisir le tuner DAB comme source.
- 2 Appuyez répétitivement sur FM/AM (DAB) pour choisir la bande DAB (DAB1, DAB2 ou DAB3).
- 3 Maintenez pressée ►►▲ ou ◀◀▼ pendant plus d'une seconde.
- 4 Appuyez répétitivement sur ►►▲ ou ◀◀▼ jusqu'à que l'ensemble souhaité soit atteint.
  - Si vous maintenez la touche pressée, la fréquence change d'une façon continue jusqu'à ce que la touche soit relâchée.
- 5 Appuyez sur ▲ (haut) ou ▼ (bas) pour choisir le service (primaire ou secondaire) que vous souhaitez écouter.

### Pour retourner au tuner FM/AM

Maintenez pressée de nouveau FM/AM (DAB).

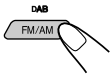
# Mémorisation des services DAB

Vous pouvez présélectionner manuellement un maximum de 6 services DAB dans chaque bande DAB (DAB1, DAB2 et DAB3).

## Avant de commencer....

Appuyez brièvement sur FM/AM (DAB) si la CD, le changeur de CD ou l'appareil extérieur est la source actuelle.

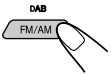
### 1 Choisissez le tuner DAB.



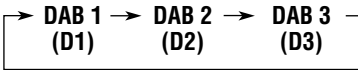
Chaque fois que vous maintenez la touche pressée, le tuner DAB et le tuner FM/AM sont choisis alternativement.

DAB ↔ FM/AM

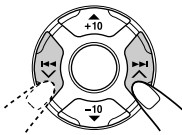
### 2 Choisissez la bande DAB (DAB1, DAB2 ou DAB3) que vous souhaitez.



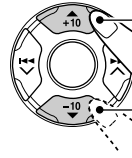
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande DAB change comme suit:



### 3 Accordez l'ensemble que vous souhaitez.



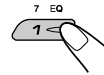
### 4 Choisissez le service souhaité de l'ensemble.



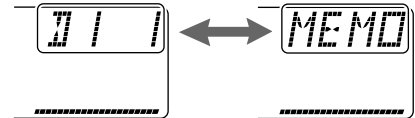
Appuyez sur ▲ (haut) pour choisir le service suivant.

Appuyez sur ▼ (bas) pour choisir le service précédent.

### 5 Maintenez pressée pendant plus de 2 secondes la touche numérique (dans cet exemple, 1) sur laquelle vous souhaitez mémoriser le service choisi.



La bande/numéro pré-réglé choisi et "MEMO" (mémoire) apparaissent alternativement pendant un instant.



### 6 Répétez la procédure ci-dessus pour mémoriser d'autres services DAB sur d'autres numéros de présélection.

#### Remarques:

- Vous pouvez uniquement pré-régler les services DAB primaires. Si vous essayez de mémoriser un service secondaire, c'est le service primaire correspondant qui est mémorisé à sa place.
- Un service DAB précédemment mémorisé est effacé si un nouveau service DAB est mémorisé sur le même numéro de présélection.
- Les services DAB sont effacés si l'alimentation du circuit mémoire est interrompue (par exemple, pendant le remplacement de la pile). Si cela se produit, pré-réglez à nouveau les services DAB.

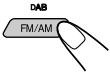
# Accord d'un service DAB présélectionné

Vous pouvez accorder facilement un service DAB présélectionné. Rappelez-vous que vous devez d'abord mémoriser d'abord les services. Si vous ne les avez pas encore mémorisés, Référez-vous à "Mémorisation des services DAB" à la page 46.

## Avant de commencer...

Appuyez brièvement sur FM/AM (DAB) si la CD, le changeur de CD ou l'appareil extérieur est la source actuelle.

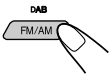
### 1 Choisissez le tuner DAB.



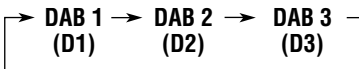
Chaque fois que vous maintenez la touche pressée, le tuner DAB et le tuner FM/AM sont choisis alternativement.

DAB ↔ FM/AM

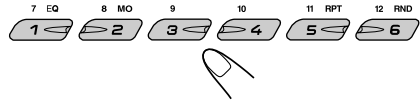
### 2 Choisissez la bande DAB (DAB1, DAB2 ou DAB3) que vous souhaitez.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande DAB change comme suit:



### 3 Choisissez le numéro (1 – 6) pour le service DAB (primaire) présélectionné que vous souhaitez accorder.



#### Remarque:

Si le service primaire choisi possède des services secondaires, appuyer sur la même touche numérique répétitivement permet d'accorder les services secondaires.

## Ce que vous pouvez faire avec le DAB

### Suivi du même programme automatiquement (Réception alternée)

Vous pouvez continuer d'écouter le même programme.

- **Lors de la réception d'un service DAB:** Lors que vous conduisez dans une région où un service ne peut pas être reçu, cet appareil accorde automatiquement un autre ensemble ou une station FM RDS, diffusant le même programme.
- **Lors de la réception d'une station FM RDS:** Lors que vous conduisez dans une région où un service DAB diffuse le même programme que la station FM RDS que vous écoutez, cet appareil accorde automatiquement ce service DAB.

## Pour utiliser la réception alternée

À l'expédition de l'usine, la réception alternée est en service.

- Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 32.
- 1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
  - 2 Appuyez sur ►► ▲ ou ◀◀ ▼ pour choisir "DAB AF" (fréquence alternative).
  - 3 Tournez la molette de commande pour choisir le mode souhaité.
    - AF ON: Suit le programme parmi les services DAB et les stations FM RDS—réception alternée. L'indicateur AF s'allume sur l'affichage (voir la page 13).
    - AF OFF: Met hors service la réception alternée.
  - 4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

### Remarque:

*Quand la réception alternée (pour les services DAB) est mise ne service, la réception de suivi de réseau (pour les stations RDS: voir la page 13) est aussi mise en service automatiquement. Inversement, la réception de suivi de réseau ne peut pas être mise hors service sans mettre hors service la réception alternée.*

## Pour ajuster le niveau de volume DAB

Vous pouvez ajuster le niveau d'entrée du tuner DAB et le mémoriser. En ajustant correctement le niveau d'entrée de façon qu'il corresponde au niveau sonore FM, vous n'avez pas besoin d'ajuster le niveau de volume chaque fois que vous changez de source.

À l'expédition de l'usine, le niveau de volume DAB est réglé sur "00".

- Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 32.
- 1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
  - 2 Appuyez sur ►► ▲ ou ◀◀ ▼ pour choisir "DAB VOL" (volume).
  - 3 Tournez la molette de commande pour régler le volume souhaité. Vous pouvez le régler entre "VOL-12" à "VOL+12".
  - 4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.



Ce qui apparaît comme un problème n'est pas toujours très sérieux. Vérifier les points suivants avant d'appeler un centre de réparation.

	Symptômes	Causes	Remèdes	
Général	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le son ne peut pas être entendu des enceintes.</li> </ul>	Le niveau de volume est réglé au niveau minimum.	Ajustez-la sur le niveau optimum.	
		Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cet appareil ne fonctionne pas du tout.</li> </ul>	Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de parasites, etc.	Tout en maintenant SEL (sélection) pressée, appuyez sur <b>Q/1/ATT</b> (attente/en service/sourdine) pendant plus de 2 secondes. (Le réglage de l'horloge et les stations présélectionnées enregistrées en mémoire sont effacées.) (Voir la page 2.)	
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>La présélection automatique SSM (Strong-station Sequential Memory) ne fonctionne pas.</li> </ul>	Les signaux sont trop faibles.	Mémorisez les stations manuellement.	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il y a du bruit statique lors de l'écoute de la radio.</li> </ul>	L'antenne n'est pas connectée fermement.	Connectez l'antenne fermement.	
Lecture de disque	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque ne peut pas être reproduit.</li> </ul>	Le disque est inséré à l'envers.	Insérez le disque correctement.	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit.</li> <li>Les plages sur un CD-R/CD-RW ne peuvent pas être sautées.</li> </ul>	Le CD-R/CD-RW n'est pas finalisé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insérez un CD-R/CD-RW finalisé.</li> <li>Finalisez le CD-R/CD-RW avec l'appareil utilisé pour l'enregistrement.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque ne peut pas être éjecté.</li> </ul>	Le disque est verrouillé.	Déverrouillez le disque. (Voir la page 23.)	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le son est interrompu par moment.</li> </ul>	Vous conduisez sur une route accidentée.	Arrêtez la lecture quand vous conduisez sur des routes accidentées.	
			Le disque est rayé.	Changez le disque.
			Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
<ul style="list-style-type: none"> <li>"NO DISC" apparaît sur l'affichage.</li> </ul>	Il n'y a pas de disque dans la fente d'insertion.	Insérez un disque dans la fente d'insertion		
		Le disque est inséré incorrectement.	Insérez le disque correctement.	



Symptoms	Causes	Remèdes
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque ne peut pas être reproduit.</li> </ul>	Aucun fichier MP3 n'est enregistré sur le disque.	Changez le disque.
	Les fichiers MP3 ne possèdent pas le code d'extension—mp3 dans leur nom.	Ajoutez le code d'extension —mp3 aux noms de fichier.
	Les fichiers MP3 ne sont pas enregistrés dans un format compatible avec ISO 9660 Niveau 1, Niveau 2 ou Joliet.	Changez le disque. (Enregistrez des fichiers MP3 en utilisant une application compatible.)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Du bruit est produit.</li> </ul>	Le fichier reproduit n'est pas un fichier MP3 (bien qu'il ait un code d'extension—mp3).	Passez à un autre fichier ou changez de disque. (N'ajoutez pas le code d'extension—mp3 aux fichiers non MP3.)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Un temps de lecture plus long est nécessaire. ("CHECK" continue de clignoter sur l'affichage).</li> </ul>	Le temps de lecture varie en fonction de la complexité de la configuration des dossiers/ fichiers.	N'utilisez pas trop de hiérarchies et dossiers. De plus, n'enregistrez pas d'autres types de plages audio avec les fichiers MP3.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Les fichiers ne peuvent pas être reproduits comme vous le souhaitez.</li> </ul>	L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.	_____
<ul style="list-style-type: none"> <li>La durée de lecture écoulée n'est pas correcte.</li> </ul>	Cela se produit quelque fois pendant la lecture. C'est causé par la façon dont les fichiers ont été enregistrés sur le disque.	_____
<ul style="list-style-type: none"> <li>"MP3" clignote sur l'affichage.</li> </ul>	Le dossier actuel ne contient pas de fichiers MP3.	Choisissez un autre répertoire.
<ul style="list-style-type: none"> <li>"NO FILES" apparaît sur l'affichage.</li> </ul>	Le disque actuel ne contient pas de fichiers MP3.	Insérez un disque contenant des fichiers MP3.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Les caractères corrects ne sont pas affichés. (ex. nom de l'album)</li> </ul>	Cet appareil peut uniquement reproduire l'alphabet (majuscules: A-Z ), nombres et un nombre limité de symboles.	_____



Symptômes	Causes	Remèdes
<ul style="list-style-type: none"> <li>• “NO DISC” apparaît sur l’affichage.</li> </ul>	Il n’y a pas de disque dans le magasin.	Insérez des disques dans le magasin.
	Les disques sont insérés à l’envers.	Insérez les disques correctement.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• “NO MAG” apparaît sur l’affichage.</li> </ul>	Aucun magasin n’est en place dans le changeur CD.	Mettez un magasin en place.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• “RESET 8” apparaît sur l’affichage.</li> </ul>	Cet appareil n’est pas connecté correctement à un changeur de CD.	Connectez cet appareil et le changeur CD correctement et appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur de CD.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• “RESET 1” – “RESET 7” apparaît sur l’affichage.</li> </ul>	_____	Appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur de CD.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le changeur de CD ne fonctionne pas du tout.</li> </ul>	Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de parasites, etc.	Tout en maintenant SEL (sélection) pressée, appuyez sur <b>⏏/I/ATT</b> (attente/en service/sourdine) pendant plus de 2 secondes. (Le réglage de l’horloge et les stations présélectionnées enregistrées en mémoire sont effacées.) (Voir la page 2).

Changeur de CD

FRANÇAIS

**A propos du désalignement:**

*Un désalignement peut être la conséquence d’une conduite sur un terrain accidenté. Cela n’endommage pas l’appareil ni le disque, mais cela peut être agaçant.*

*Nous vous recommandons d’arrêter la lecture de disque lors d’une conduite sur un tel terrain.*



## Manipulation des disques

Cet appareil est conçu pour reproduire les CD, CD-R (enregistrable), CD-RW (réinscriptible) et CD Text.

• **Cet appareil est aussi compatible avec les disques MP3.**

### Manipulation des disques

**Pour retirer un disque de son boîtier**, faites pression sur le support central du boîtier et retirez le disque en le tenant par ses arêtes.

Support central



• Tenez toujours le disque par ses arêtes. Ne touchez pas la surface enregistrée.

**Pour remettre un disque dans son boîtier**, insérez délicatement le CD autour du support central (la surface imprimée dirigée vers le haut).

• Remettez les disques dans leur boîtier après utilisation.

### Pour garder propres vos disques

Un disque sale peut ne pas être reproduit correctement. Si un disque devient sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite, du centre vers les arêtes.



### Avant de reproduire un disque neuf

Les disques neufs peuvent avoir des ébarbures sur les arêtes intérieures et extérieures. Si un tel disque est utilisé, cet appareil risque de rejeter le disque.



Pour retirer ces ébarbures, frottez les arêtes avec un crayon, un stylo, etc.

### Condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur de disque dans les cas suivants:

• Après avoir mis le chauffage dans la voiture.

• Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, le lecteur de disque peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le disque et laissez l'appareil sous tension pendant quelques heures, jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

## Lors de la reproduction d'un CD-R ou CD-RW

Avant de reproduire un CD-R ou CD-RW, lisez attentivement leurs instructions et précautions.

• Utilisez uniquement des CD-R ou CD-RW finalisés.

• Certains CD-Rs ou CD-RWs ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques et pour les raisons suivantes.

- Les disques sont sales ou rayés.
- De l'humidité s'est condensée sur la lentille, à l'intérieur de l'appareil.
- La lentille du capteur, à l'intérieur de l'appareil, est sale.

• Les CD-RW peuvent nécessiter une durée de mise en service plus longue car le facteur de réflexion des CD-RW est inférieur à celui des CD ordinaires.

• Les CD-R ou CD-RW sont sensibles aux hautes températures ou à une humidité importante. Ne les laissez pas à l'intérieur de la voiture.

• N'utilisez pas les CD-R ou CD-RW suivants.

- Disques avec des autocollants, des étiquettes ou des cachets de protection collés sur leur surface.
- Disques sur lesquels une étiquette peut être imprimée directement avec, par exemple, une imprimante à jet d'encre.

L'utilisation de ce type de disque par haute température ou humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou endommager le disque. Par exemple:

- L'autocollant ou l'étiquette peut rétrécir et gondoler le disque.
- L'autocollant ou l'étiquette peut se détacher et le disque ne peut plus être éjecté.
- L'impression sur le disque peut devenir collante. Lisez attentivement les instructions et les précautions sur les étiquettes et les disques imprimables.

#### ATTENTION:

- *N'insérez pas des disques de 8 cm (CD single) dans la fente d'insertion. (De tels disques ne peuvent pas être éjectés.)*
- *N'insérez pas des disques avec une forme inhabituelle—comme le cœur d'une fleur; cela pourrait causer un mauvais fonctionnement.*
- *N'exposez pas les disques à la lumière directe du soleil ou à toute source de chaleur; ni ne les placez pas dans un endroit soumis à des hautes températures ou à l'humidité. Ne les laissez pas dans la voiture.*
- *N'utilisez aucun solvant (comme par exemple: un nettoyant pour disque analogique, un diluant en bombe, de la benzine, etc.) pour nettoyer les disques.*

Disque gondolé



Autocollant



Reste collant

Disque



Étiquette spécialisée

## SECTION AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum:

Avant: 50 W par canal

Arrière: 50 W par canal

Puissance de sortie en mode continu (RMS):

Avant: 19 W par canal pour 4  $\Omega$ , 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Arrière: 19 W par canal pour 4  $\Omega$ , 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Impédance de charge: 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  à 8  $\Omega$  tolérés)

Plage de commande de la tonalité

Graves:  $\pm 10$  dB à 100 Hz

Aigus:  $\pm 10$  dB à 10 kHz

Réponse en fréquence: 40 Hz à 20 000 Hz

Rapport signal sur bruit: 70 dB

Niveau de sortie de ligne/Impédance:

2,0 V/20 k $\Omega$  en charge (pleine échelle)

Impédance de sortie: 1 k $\Omega$

Niveau de sortie pour le caisson de grave/impédance:

2,0 V/20 k $\Omega$  en charge (pleine échelle)

Fréquence de coupure: 120 Hz (fixée)

## SECTION TUNER

Plage de fréquence

FM: 87,5 MHz à 108,0 MHz

AM: (PO) 522 kHz à 1 620 kHz

(GO) 144 kHz à 279 kHz

### **[Tuner FM]**

Sensibilité utilisable: 11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Sensibilité utile à 50 dB:

16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Sélectivité de canal alterné (400 kHz):

65 dB

Réponse en fréquence: 40 Hz à 15 000 Hz

Séparation stéréo: 30 dB

Rapport de synchronisation: 1,5 dB

### **[Tuner PO]**

Sensibilité: 20  $\mu$ V

Sélectivité: 35 dB

### **[Tuner GO]**

Sensibilité: 50  $\mu$ V

## SECTION LECTEUR CD

Type: Lecteur de disque compact

Système de détection de signal: Capteur sans contact optique (semiconducteur laser)

Nombre de canaux: 2 canaux (stéréo)

Réponse en fréquence: 5 Hz à 20 000 Hz

Plage dynamique: 96 dB

Rapport signal sur bruit: 98 dB

Pleurage et scintillement:

Inférieure à la limite mesurable

Format de décodage MP3:

MPEG1/2 Audio Layer 3

Débit binaire max.: 320 Kbps

## GÉNÉRAL

Alimentation

Tension de fonctionnement:

DC 14,4 V (11 V à 16 V tolérés)

Température de fonctionnement admissible:

0°C à +40°C

Système de mise à la masse: Masse négative

Dimensions (L  $\times$  H  $\times$  P):

Taille d'installation (approx.):

182 mm  $\times$  52 mm  $\times$  150 mm

Taille du panneau (approx.):

188 mm  $\times$  58 mm  $\times$  12 mm

Masse (approx.):

1,4 kg (sans les accessoires)

*La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.*

**Having TROUBLE with operation?  
Please reset your unit**

Refer to page of How to reset your unit

**Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?  
Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück**

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

**Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?  
Réinitialisez votre appareil**

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

**Hebt u PROBLEMEN met de bediening?  
Stel het apparaat terug**

Zie de pagina met de paragraaf Het apparaat terugstellen

**JVC**

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED



EN, GE, FR, NL



0103KKSMdTJEIN

© 2003 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED